




## Stafrænn ökuriti SE5000

STONERIDGE – SETTING THE STANDARD



Notendahandbók 





## Viðurkennd notendahandbók



Notendahandbók þessi er ítarleg útgáfa viðurkenndu notendahandbókarinnar 9000-101587/01R06, og er ætlað að koma til móts við óskir viðskiptavina okkar.

Nálgast má viðurkenndu útgáfuna á vefslóðinni:

[www.stoneridgeelectronics.info](http://www.stoneridgeelectronics.info)

## Pakka þér fyrir að velja Stoneridge SE5000 ökuritann.

Við mælum með því að ökumenn kynni sér notkun stafræna ökuritans áður en lagt er af stað í fyrstu ferð.

Vinsamlegast kynnið ykkur efni þessarar handbókar áður en ekið er af stað, því þannig nýtist ökuritinn betur og minni hættu er á að slys eigi sér stað.

Stoneridge Electronics áskilur sér rétt til að gera breytingar á hönnun, búnaði og tæknilegum eiginleikum án sérstaks fyrirvara. Af þessum sökum er ekki unnt að byggja neins konar kröfur á þeim upplýsingum, skýringarmyndum og lýsingum sem er að finna í þessari handbók.

Hægt er að nálgast frekari upplýsingar hjá fulltrúa Stoneridge á þínu svæði.

Geymið þessa notendahandbók ávallt í bifreiðinni. Ef bifreiðin er seld skal afhenda nýjum eiganda handbókina, þar sem ökuritinn telst vera hluti bifreiðarinnar.

Við hjá Stoneridge Electronics óskum þér góðrar ferðar.

## Tákn



Viðvörðun



Mikilvægar upplýsingar



Ábending



Aðgerð



Röð aðgerða (margar ►)



bls. Tilvísun í síðu

Skjár

Tilkynningar á skjá

## Hugtök í þessari handbók

### Ökumaður 1

Sá sem situr undir stýri eða mun aka bifreiðinni.

### Ökumaður 2

Sá sem situr ekki undir stýri.

### Vinnudagur

Tiltekinn fjöldi athafna sem ökumenn 1 og 2 framkvæma.

### Athöfn

Það sem ökumaðurinn er að gera hverju sinni.

## **Hafið samband við Stoneridge**

Ekki hika við að beina spurningum eða ábendingum varðandi ökuritann eða notkunarleiddbeiningarnar til einhverra af eftirtöldum söluskrifstofum okkar.

### **Frakkland**

Stoneridge Electronics France  
Zone Industrielle De St Etienne  
Chemin De Cazenave  
F-64100 Bayonne  
France

Sími +33 (0)5 59 50 80 46

Fax +33 (0)5 59 50 80 41

Netfang:

france.amsales@elc.stoneridge.com

### **Þýskaland**

Stoneridge GmbH  
Paradiesweg 11  
D-73733 Esslingen  
Germany

Sími +49 (0)711-99 33 82-0

Fax +49 (0)711-99 33 82-12

Netfang: sales@elc.stoneridge.com

## **Spánn**

Stoneridge Electronics España  
Avda. Severo Ochoa 38  
Pol. Ind. Casa Blanca  
28108 Alcobendas  
Madrid  
Spain

Sími +34 (0)91 662 32 22

Fax +34 (0)91 662 32 26

Netfang: spain.amsales@elc.stoneridge.com

### **Bretland**

Stoneridge Electronics Ltd  
Charles Bowman ++Avenue  
Claverhouse Industrial Park  
Dundee, Scotland DD4 9UB

Sími +44 (0)871 700 7070

Fax +44 (0)870 704 0002

Netfang: sales@elc.stoneridge.com

## **Upplýsingar á internetinu**

Nánari upplýsingar um  
Stoneridge SE5000 ökuritann  
og Stoneridge Electronics Ltd  
er að finna á vefslóðinni:  
[www.stoneridgeelectronics.info](http://www.stoneridgeelectronics.info)

## **Höfundarréttur**

Óheimilt er að endurprenta, þýða  
eða dreifa efni þessarar handbókar  
með neinum hætti, að hluta eða í heild,  
án skriflegs samþykkis  
Stoneridge Electronics Ltd.

❶ Sjá einnig atriðisorðaskrá (▷ bls. 105)

## Inngangur

<b>Öryggi við notkun</b> .....	7
Viðgerðir og breytingar .....	7
Öryggisskoðun .....	7
Tæknilegar upplýsingar .....	8

## Yfirlit

<b>Notkun ökuritans</b> .....	10
Venjulegur vinnudagur .....	10
Ef gera þarf skráningar handvirkt .....	11
Tímabundinn akstur án ökumanskorts .....	11
<b>Yfirlit yfir búnaðinn</b> .....	12
Ökumanskort .....	13
Ökuriti (ÖR) .....	13
Skjár í mælaborði .....	13
Dulkóðaður hraðaskynjari .....	13
<b>Ökuriti (ÖR)</b> .....	14
Venjuleg skjámynd ökurita .....	16
Aðalvalmynd ökurita .....	17
<b>Athafnir á vinnudegi</b> .....	18
Skilgreiningar á vinnudegi .....	18
Athafnir sem valdar eru sjálfkrafa .....	18
Athafnir valdar handvirkt .....	18
Athafnir ekki skráðar .....	19

<b>Umhirða búnaðar</b> .....	20
Umhirða ökumanskorts .....	20
Umhirða ökurita .....	20

## Lýsing á notkun

<b>Venjulegur vinnudagur</b> .....	22
Auðveld notkun ökuritans .....	22
Orkusparnaðarhamur .....	22
Ökumanskort sett í .....	23
Fyrstu skjámyndir og skráningar ...	24
Þrjár notandastillingar fyrir vinnudag .....	25
Notandastilling 1: Nýr vinnudagur án fyrri athafna ...	28
Breyting á athöfn meðan á vinnudegi stendur .....	28
Ökumanskort tekið úr .....	29
<b>Ef gera þarf skráningar handvirkt</b> ...	30
Yfirlit yfir handskráningar .....	30
Notandastilling 2: Núverandi vinnudegi haldið áfram .....	32
Notandastilling 3: Nýr vinnudagur með fyrri athöfnum .....	33
Skráning athafna og tíma .....	40
Land fært inn .....	44
Handvirkum skráningum breytt ...	45

Farið úr ham handskráninga . . . . .	47	Umhirða öikumanskorts . . . . .	78
<b>Ferð með ferju eða lest</b> . . . . .	48	Umhirða ökurita . . . . .	78
Skráning áður en ferð hefst . . . . .	48	<b>Skipt um pappísrúllu</b> . . . . .	79
<b>Akstur þar sem skráningar er ekki þörf</b> . . . . .	49	Pappírshólfíð fjarlægð . . . . .	79
Ekið utan svæðis . . . . .	49	Pappísrúlla sett í . . . . .	80
<b>Útrentun</b> . . . . .	51	<b>Úrræðaleit og sjálfspröfun</b> . . . . .	81
Prentað út . . . . .	51	Sjálfspröfun . . . . .	81
Tegundir útrentunar . . . . .	53	<b>Viðauki</b>	
Yfirlit yfir útrentanir . . . . .	55	<b>Útfærsla fyrir hættulegan farm / ADR</b> . . . . .	86
<b>Stillingar</b> . . . . .	57	Sérstakir eiginleikar	
UTC-tími . . . . .	57	ADR-ökuritans . . . . .	86
Staðartími . . . . .	58	<b>Gögn geymd á öikumanskorti og í ökurita</b> . . . . .	88
Birtingarmáti . . . . .	58	Gögn á öikumanskorti . . . . .	88
		Gögn sem vistuð eru í ökurita . . . . .	89
<b>Skjámyndir og upplýsingar</b>		<b>Viðkomandi yfirvöld</b> . . . . .	90
<b>Skjámyndir</b> . . . . .	62	<b>Lönd í boði</b> . . . . .	97
Skjámyndir þegar bifreiðin er á ferð . . . . .	62	<b>Innflutningsaðilar</b> . . . . .	99
Tákn . . . . .	63	<b>Atriðisorðaskrá</b>	
<b>Tilkynningar, viðvaranir og bilanir</b> . . . . .	66	<b>Atriðisorðaskrá</b> . . . . .	105
Tilkynningar . . . . .	66		
Viðvaranir . . . . .	66		
Bilanir . . . . .	67		
<b>Hagnýt ráð</b>			
<b>Viðhald og umhirða</b> . . . . .	78		
Varahlutir fyrir prentarann . . . . .	78		



## Öryggi við notkun

## Slysaþætta



Ekki má vinna með ökuritann þegar bifreiðin er á ferð. Að öðrum kosti beinist athygli ökumannsins frá akstrinum og umferðarastæðum og hann getur valdið slysum.

Hafið hugfast að þegar hraði bifreiðarinnar er aðeins 50 km/klst. fer hún um 14 m vegalengd á sekúndu.

## Viðgerðir og breytingar



Ökuritinn hefur verið settur upp og innsiglaður af starfsmönnum sem hafa til þess heimild. Aldrei má opna kassa ökuritans. Með öllu er óheimilt að eiga við eða gera breytingar á búnaðinum eða hraðaskynjaranum.

Sá sem gerir breytingar á þessum búnaði getur með því gerst sekur um refsivert athæfi, allt eftir því hvað kveðið er á um í lögum viðkomandi lands.



- Ef sýnilegar skemmdir eru á ökuritanum utanverðum skal láta skoða hann á sérhæfðu verkstæði.
- Háspenna getur valdið óbætanlegu tjóni á ökuritanum og bilunum í raufeindahlutum hans. Verði ökuritinn fyrir tjóni með þessum hætti fellur ábyrgðin úr gildi.



Takið rafmagnnið af ökuritanum ef:

- vinna á við rafsuðu á bifreiðinni
- gera má ráð fyrir að gefa þurfi bifreiðinni straum nokkrum sinnum til að ræsa vélina

## Öryggisskoðun



Láta verður skoða ökuritann á sérhæfðu verkstæði ekki sjaldnar en á tveggja ára fresti.

Á ísetningarmerkinu, sem er áfast við hlið ökuritans, kemur fram hvenær ökuritinn stóðst öryggisskoðun. Þegar öryggisskoðun fer fram verða öll innsigli og ísetningarmerkið að vera í fullkomnu lagi.

### Tæknilegar upplýsingar

---

#### Notkunarhitastig

–25 °C til +70 °C

Útfærsla fyrir flutning á hættulegum farmi samkvæmt ADR: –25 °C til +65 °C

#### Vottun og viðurkenning

Ökuritinn er leyfður til notkunar í ríkjum Evrópusambandsins og vottaður fyrir ITSEC-stig „E3 high“ í samræmi við ESB-reglur.

Gerðarviðurkenningarnúmer: e5-0002

### Rafsegulviðssamhæfi

Ökuritinn uppfyllir kröfur tilskipunar framkvæmdastjórnar ESB nr. 95/54/EB með tilliti til rafsegulviðssamhæfis.

**Notkun ökuritans**

**Yfirlit yfir búnaðinn**

**Ökuriti (ÖR)**

**Athafnir á vinnudegi**

**Umhirða búnaðar**

## Notkun ökuritans

### Venjulegur vinnudagur

Í venjulegum akstri verður ökumanskort að vera í ökuritanum. Þegar ökumanskortinu er stungið í tækið eru borin kennsl á ökumanninn og honum heimilað að aka bifreiðinni.

### Auðveld notkun ökuritans

Auðveldast er að nota ökuritann með þeim hætti að færa inn allar breytingar á athöfnum um leið og þær verða. Venjulegur vinnudagur kemur þá til með að líta svona út:

- ▶ Ökumanskortið er sett í tækið í byrjun vinnudags, áður en ekið er af stað.
- ▶ Ýtt er á hnappinn  (hætta við).
- ▶ Allar breytingar á athöfnum eru færðar inn um leið og þær verða.

▶ Ökumanskortið er aðeins tekið úr tækinu þegar:

- Vinnudegi lýkur.
- Skipt er um ökumann.
- Skipt er um bifreið.

(▶ Venjulegur vinnudagur, bls. 22)



Ökumanskortið er persónubundið og má aðeins réttmætur handhafi þess nota það.



Ökumenn eru ábyrgir fyrir því að fara eftir umferðarreglum.

### Orkusparnaðarhamur

Þegar svissað er af fer ökuritinn í orkusparnaðarham tíu sekúndum eftir að hann er notaður síðast.

Þegar ökuritinn er í orkusparnaðarham starfar hann ekki. Upplýsingar eru áfram sýndar á skjánum, en hann er ekki upplýstur.

Ökuritinn er settur aftur í gang með því að gera eitthvað af eftirfarandi:

- Ýtið á einhvern hnapp.
- Stingið ökumanskorti í.
- Ræsið bifreiðina.
- Takið bifreiðina í tog.

## Notkun ökuritans

### Ef gera þarf skráningar handvirkt

Ef ökumaður færir ekki inn breytingar á athöfnum um leið og þær verða, þarf að skrá þær handvirkt næst þegar ökumanskortinu er stungið í.

(▷ Ef gera þarf skráningar handvirkt, bls. 30)

### Tímabundinn akstur án ökumanskorts

!

Ökumönnum sem ekki hafa gild ökumanskort er óheimilt að aka bifreiðum sem búnar eru þessari gerð ökurita. Telst það vera brot á ESB-reglum.

Ef ökumanskortið týnist eða skemmist skal leita til viðkomandi yfirvalda í landinu þar sem kortið var gefið út og fara fram á:

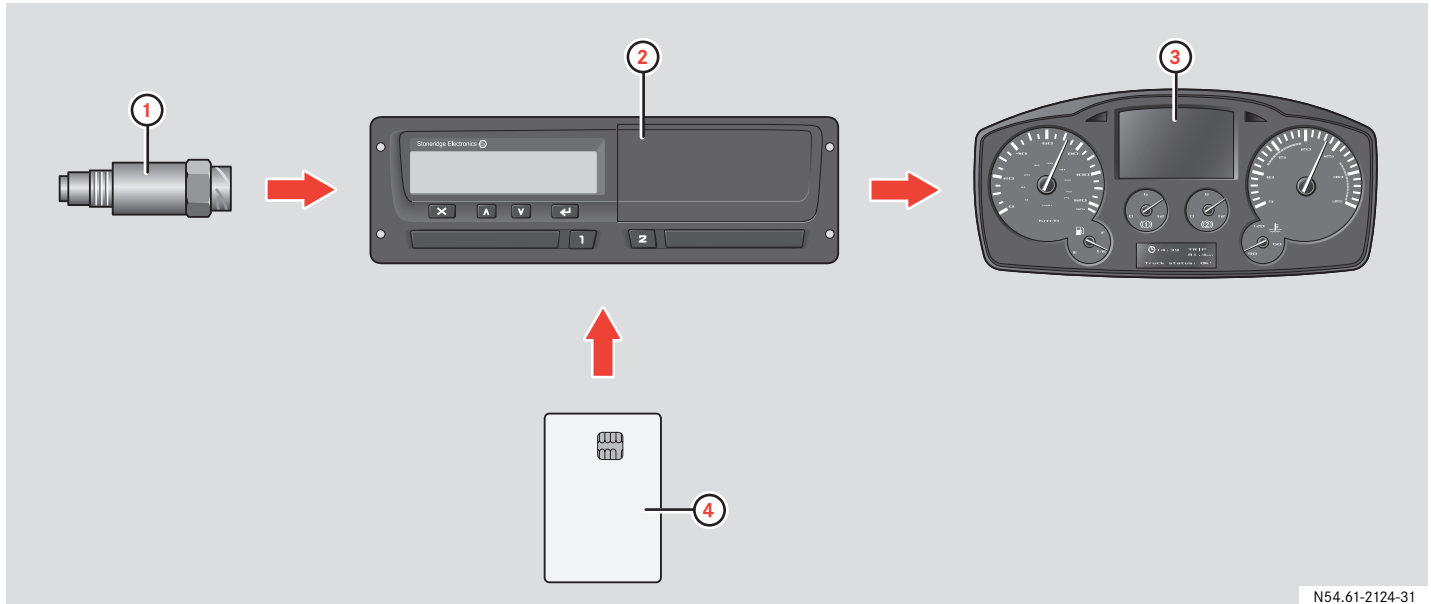
- Bráðabirgðaleyfi til að aka án ökumanskorts.
- Nýtt kort.

(▷ Viðkomandi yfirvöld, bls. 90)

Ef ökumanskortinu er stolið þarf jafnframt að tilkynna þjófnaðinn til lögreglu á svæðinu þar sem þjófnaðurinn átti sér stað og fá númer lögregluskýrslu.

!

Ef aka þarf með löglegum hætti án ökumanskorts skal prenta út „Athafnir dags úr ökurita“ í byrjun og við lok hvers vinnudags (▷ Prentað út, bls. 51).



N54.61-2124-31

- 1 Dulkóðaður hraðaskynjari
- 2 Ökuriti (ÖR) með sambyggðum skjá og prentara

- 3 Skjár í mælaborði
- 4 Ökumannskort

## Yfirlit yfir búnaðinn

### Ökumannskort

Ökumannskortið auðkennir ökumanninn og geymir ýmis gögn undir nafni hans:

- Aksturstíma, athafnir og vegalengdir.
- Upplýsingar um ökuskírteini.
- Vissa atburði og bilanir.
- Skráningarnúmer annarra bifreiða sem handhafi kortsins ekur.
- Eftirlit sem framkvæmt er af yfirvöldum.

Nánari upplýsingar um gögn á ökumannskorti

(▷ Gögn á ökumannskorti, bls. 88).

Hægt er að birta gögnin á skjá ökuritans og prenta þau út.

#### !

Alla jafna er hægt að geyma gögn á ökumannskortinu í allt að 28 daga. Að þessum tíma liðnum er elstu gögnunum á kortinu eytt þegar ný gögn eru vistuð.

### Ökuriti (ÖR)

Ökuritinn (ÖR) skráir og geymir ýmis konar gögn:

- Gögn af ökumannskorti, að undanskildum upplýsingum um ökuskírteini.
- Atburði og bilanir sem varða ökuritann, ökumanninn, fyrirtækið og verkstæðið.
- Upplýsingar um bifreiðina, kílómetramæli og nákvæman hraða.
- Upplýsingar um hvort átt hafi verið við ökuritann.

Nánari upplýsingar um gögn í ökurita

(▷ Gögn sem vistuð eru í ökurita, bls. 89).

Hægt er að birta gögnin á skjá ökuritans og prenta þau út.

#### ⓘ

- Ef ekið er yfir leyfilegum hámarkshraða í meira en 1 mínútu er það skráð í ökuritanum.
- Allar upplýsingar eru vistaðar á UTC-tíma (Universal Time Coordinated). Staðartíminn, sem ökuritinn sýnir einnig, er aðeins til hlíðsjónar.

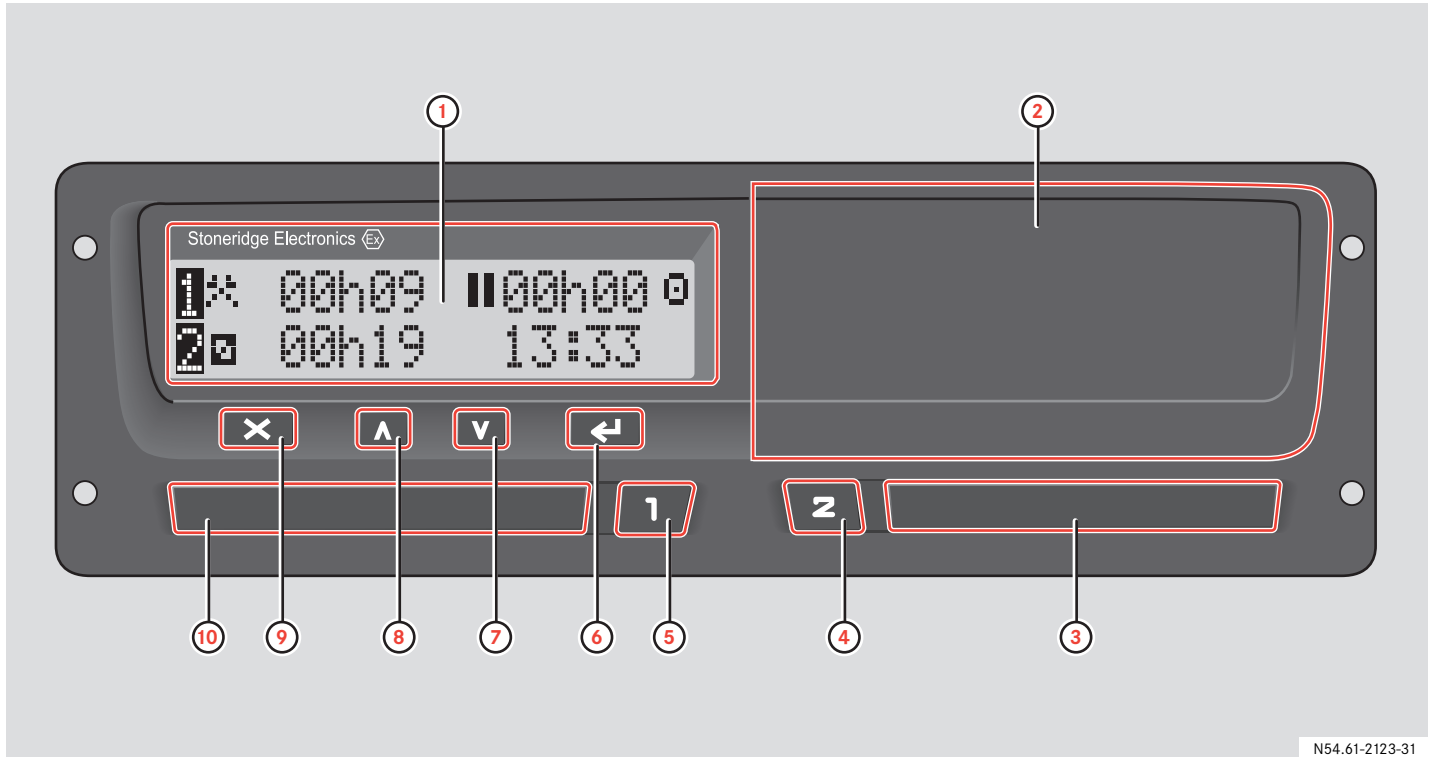
### Skjár í mælaborði

Á skjánum í mælaborðinu birtast eftirfarandi upplýsingar úr ökuritanum:

- Hraði
- Ekin vegalengd
- Tilkynningar, viðvaranir og bilanir

### Dulkóðaður hraðaskynjari

Dulkóðaði hraðamælirinn mælir hraðann við girkassann og sendir upplýsingarnar áfram til ökuritans. Ökuritinn greinir ef átt er við skynjarann eða merkið og skráir það.





## Ökuriti (ÖR)


	Notendaviðmót ökurita	Bls.
<b>1</b>	<b>Skjár</b>	
	Venjuleg skjámynd	16
	Aðalvalmynd	17
	Sýnir tilkynningar	62
	Sýnir viðvaranir	66
	Sýnir bilanir	67
<b>2</b>	<b>Pappírshólf</b>	
	Prentað út	51
	Skipt um pappírshólfu	79
<b>3</b>	<b>Rauf fyrir kort ökumanns 2</b>	
	Til að setja kort ökumanns 2 í/ taka það úr	22

	Notendaviðmót ökurita	Bls.
<b>4</b>	<b>Hnappur ökumanns 2</b>	
	Til að opna rauf fyrir kort ökumanns 2	23
	Til að breyta athöfnum fyr- ir ökumann 2	28
<b>5</b>	<b>Hnappur ökumanns 1</b>	
	Til að opna rauf fyrir kort ökumanns 1	23
	Til að breyta athöfnum fyr- ir ökumann 1	28
<b>6</b>	<b>Færsluhnappur</b>	
	Til að staðfesta færslur	-
	Til að staðfesta tilkynningar	66
	Til að staðfesta viðvaranir	66

	Notendaviðmót ökurita	Bls.
<b>7</b>	<b>Niður-hnappur</b>	
	Til að lækka gildi	-
	Til að velja	-
<b>8</b>	<b>Upp-hnappur</b>	
	Til að hækka gildi	-
	Til að velja	-
<b>9</b>	<b>Hætta-hnappur</b>	
	Til að hætta við ferli	-
	Til að fara aftur í fyrri skjámynd	-
<b>10</b>	<b>Rauf fyrir kort ökumanns 1</b>	
	Til að setja kort ökumanns 1 í/ taka það úr	23

### Venjuleg skjámynd ökurita

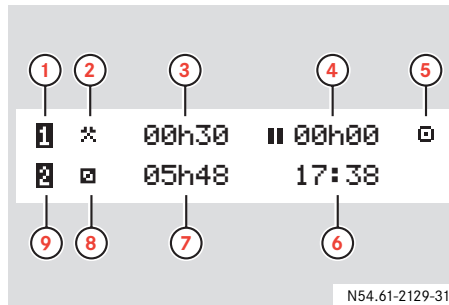
Ökuritinn skiptir yfir í venjulegu skjámyndina:

- Um leið og ekið er af stað.
- Þegar hnappinum  er haldið inni.
- Þegar flestum handvirkum færslum er lokið.

Þegar bifreiðin er á ferð er hægt að skipta af venjulegu skjámyndinni yfir í:

- Hraða
- UTC-tíma
- Aksturs- og hvíldartíma
- Samanlagðan aksturstíma

(▷ Skjámyndir þegar bifreiðin er á ferð, bls. 62).



- 1 Ökumaður 1
- 2 Athöfn ökumanns 1
- 3 Tímalengd athafnar ökumanns 1
- 4 Samanlagður hvíldartími ökumanns 1 á vinnudegi
- 5 Vinnslumáti ökurita
- 6 Staðartími
- 7 Tímalengd athafnar ökumanns 2
- 8 Athöfn ökumanns 2
- 9 Ökumaður 2

Aðalvalmynd

(▷ Aðalvalmynd ökurita, bls. 17).

Aðrar skjámyndir, tákni og samsetningar tákna

(▷ Tákni, bls. 63).





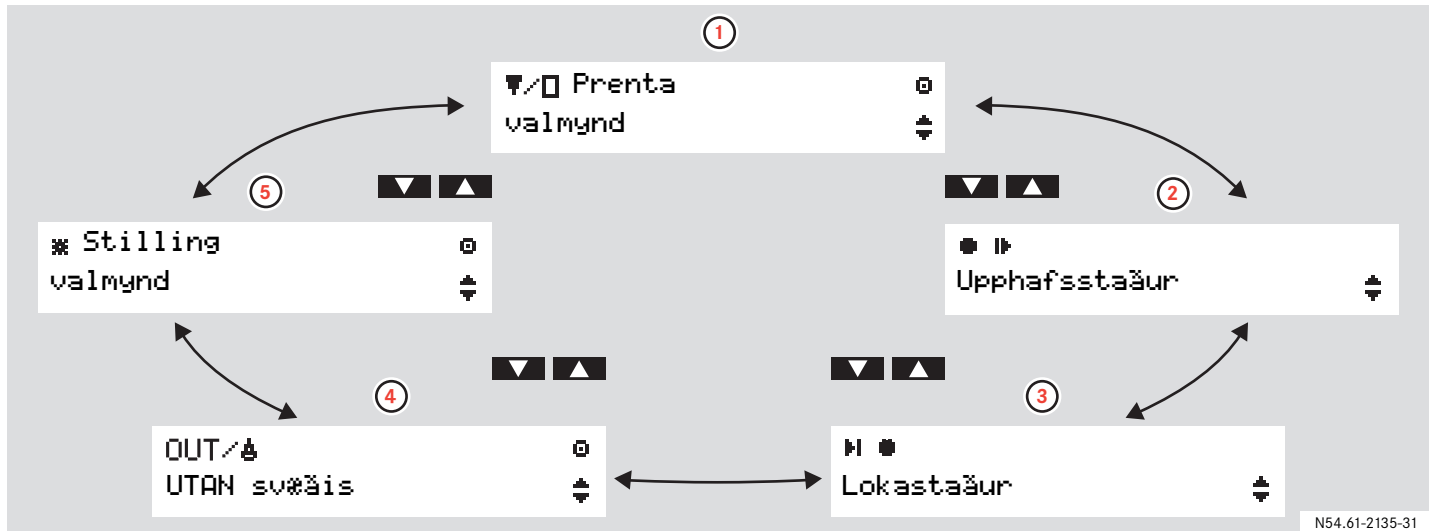
Tilkynningar, viðvaranir og tilkynningar um bilanir á skjánum

(▷ Tilkynningar, viðvaranir og bilanir, bls. 66).

## Ökuriti (ÖR)

**Aðalvalmynd ökurita**

Aðalvalmynd ökurita sýnd:

▶ Ýtið á hnappinn .▶ Ýtið á hnappinn  eða  til að fletta á milli atriða í aðalvalmyndinni.▶ Ýtið á hnappinn  til að opna tiltekið atriði í valmynd.

N54.61-2135-31

**1** Prentað út  
(▷ bls. 51).**2** Til að færa inn í hvaða landi vinnan hófst  
(▷ bls. 44).**3** Til að færa inn í hvaða landi vinnu lauk  
(▷ bls. 44).**4** Til að stilla á „Ferja/lest“ eða „Után svæðis“  
(▷ bls. 48).**5** Til að breyta stillingum ökurita  
(▷ bls. 57).

## Athafnir á vinnudegi

## Skilgreiningar á vinnudegi

Í ökuritanum er vinnudagur skilgreindur út frá þeim athöfnum sem ökumenn 1 og 2 framkvæma. Skráður er upphafs- og lokatími fyrir hverja athöfn. Sumar athafnir velur ökuritinn sjálfkrafa, aðrar þarf ökumaðurinn að færa inn handvirkt.

Tákn	Athöfn
✖	<b>Vinna</b> Athöfn þegar bifreiðin er ekki á ferð, t.a.m. lestun
ⓐ	<b>Akstur</b> Bifreiðinni ekið
ⓑ	<b>Hvíld</b> Fyrir hvíldartíma
ⓐ	<b>Til reiðu</b> Athöfn áður en lagt er af stað, t.d. við að fylla út pappíra

## Athafnir sem valdar eru sjálfkrafa

Ökuritinn velur sjálfkrafa athafnir fyrir hvern ökumann miðað við aðstæður hverju sinni.

Aðstæður í akstri	Öku- maður 1	Öku- maður 2
Tekið af stað/ekið	Akstur	Til reiðu
Stoppað/í kyrrstöðu	Vinna	Til reiðu



Fyrir ökumann 1 er athöfninni breytt sjálfkrafa:

- úr Akstur í Vinna ef bifreiðin hefur verið kyrrstæð í meira en tvær mínútur.
- úr Vinna í Akstur ef bifreiðinni hefur verið ekið á síðustu mínútu.

## Athafnir valdar handvirkt

Þegar bifreiðin er kyrrstæð verður að handskrá allar aðrar athafnir en „Vinna“ fyrir ökumann 1 og „Til reiðu“ fyrir ökumann 2. Hægt er að handskrá eftirfarandi athafnir:

- Hvíld
- Til reiðu
- Vinna

Til að breyta athöfnum meðan á vinnudegi stendur (▷ Breyting á athöfn meðan á vinnudegi stendur, bls. 28).

## Athafnir á vinnudegi

### Athafnir ekki skráðar

Þegar bifreiðinni er ekið við aðstæður þar sem ESB-reglur nr. 3820/85 um notkun ökurita eiga ekki við er ekki nauðsynlegt að skrá þessar athafnir. Við slíkar aðstæður er talað um að aka „Utan svæðis“.

Eftirfarandi flokkast til dæmis undir akstur utan svæðis:

- Þegar bifreiðin sem er ekið er aðeins lesuð að hluta og heildarþyngd hennar er undir þeim mörkum þar sem ökurita er krafist.
- Ekið í ríki sem er utan ESB.
- Þegar ekið er utan almenna vegakerfisins, til dæmis í gryfju eða utan vega.



Ökumenn eru ábyrgir fyrir því að fara eftir umferðarreglum í viðkomandi landi.

(▷ Ekið utan svæðis, bls. 49)

### Umhirða ökumanskorts

!

- Hvorki má sveigja kortið né beygja.
- Gætið þess að tengi kortsins séu hrein.
- Hreinsið með mjúkum, rökum klúti ef þarf.
- Gerið viðeigandi ráðstafanir til að koma í veg fyrir að kortið glatist, því sé stolið eða verði fyrir annars konar tjóni.

### Umhirða ökurita

!

- Setjið enga hluti á kortabakkana þegar þeir eru opnir, annars geta þeir orðið fyrir skemmdum.
- Berist óhreinindi inn í ökuritann getur það valdið ótímabærum bilunum. Haldið raufunum alltaf lokuðum og opnið þær aðeins til að setja kortin í og taka þau úr.
- Ef ökuritinn er óhrein skal þrifa hann með mjúkum, rökum klúti.

**Venjulegur vinnudagur**

**Ef gera þarf skráningar handvirkt**

**Ferð með ferju eða lest**

**Ekið utan ESB**

**Akstur þar sem ekki er þörf á skráningu**

**Útprintun**

**Stillingar**

#### Auðveld notkun ökuritans

Auðveldast er að nota ökuritann með þeim hætti að færa inn allar breytingar á athöfnum um leið og þær verða. Venjulegur vinnudagur kemur þá til með að líta svona út:

- ▶ Ökumanskortið er sett í tækið í byrjun vinnudags, áður en ekið er af stað.  
(▷ Ökumanskort sett í, bls. 23)
- ▶ Ýtt er á hnappinn  (hætta við):  
(▷ Notandastilling 1: Nýr vinnudagur án fyrri athafna, bls. 28)
- ▶ Allar breytingar á athöfnum eru færðar inn um leið og þær verða:  
(▷ Athafnir á vinnudegi, bls. 18)
- ▶ Ökumanskortið er aðeins tekið úr tækinu þegar:
  - Vinnudegi lýkur.
  - Skipt er um ökumann.
  - Skipt er um bifreið.(▷ Ökumanskort tekið úr, bls. 29)

#### i

Ef ökumaður færir ekki inn breytingar á athöfnum um leið og þær verða, þarf að handskrá þær næst þegar ökumanskortinu er stungið í.

(▷ Ef gera þarf skráningar handvirkt, bls. 30).

#### Orkusparnaðarhamur

Þegar svissað er af fer ökuritinn í orkusparnaðarham tíu sekúndum eftir að hann er notaður síðast.

Þegar ökuritinn er í orkusparnaðarham starfar hann ekki. Upplýsingar eru áfram sýndar á skjánum, en hann er ekki upplýstur.

Ökuritinn er settur aftur í gang með því að gera eitthvað af eftirfarandi:

- Ýtið á einhvern hnapp.
- Stingið ökumanskorti í.
- Ræsið bifreiðina.
- Takið bifreiðina í tog.



## Venjulegur vinnudagur

### Ökumannskort sett í

Þegar um tvo ökumenn er að ræða setur sá sem fyrst keyrir ökumannskort sitt í kortarauf 1. Hinn ökumaðurinn setur kort sitt í rauf 2.

#### ❗

Þegar ökumenn hafa sætaskipti verður að víxla kortunum í raufunum.

Kortaraufarnar eru læstar þegar bifreiðin er á ferð. Aðeins er hægt að opna þær:

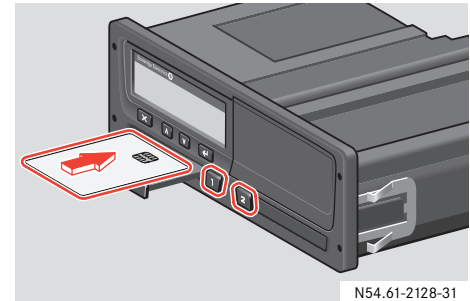
- þegar bifreiðin er kyrrstæð
- þegar svissað er á, ef um ADR -bifreið er að ræða (▷ Sérstakir eiginleikar ADR-ökuritans, bls. 86).

#### ❗

Hnappar **1** og **2** eru óvirkir:

- Á meðan ökuritinn er að vinna með ökumannskort.
- Ef straumurinn til ökuritans er rofinn. Ef ekki er hægt að setja strauminn aftur á þarf að láta opna kortaraufina á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.

Lýsing á skjámyndum, táknum, skilaboðum og viðvörnum:  
(▷ Skjámyndir, bls. 62).



N54.61-2128-31

- ▶ Haldið hnappi **1** inni fyrir kortarauf ökumanns 1 eða hnappi **2** fyrir kortarauf ökumanns 2.
- ▶ Stingið ökumannskortinu í raufina þannig að flagan snúi upp.
- ▶ Lokið kortaraufinni með því að ýta varlega á hana.

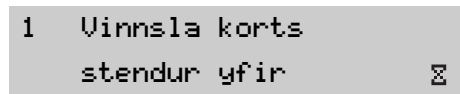
Vinnur ökuritinn þá úr gögnunum á ökumannskortinu, en það getur tekið allt að mínútu.

(▷ Fyrstu skjámyndir og skráningar, bls. 24).

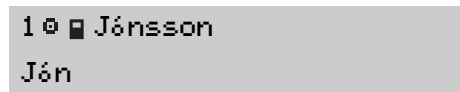
## Venjulegur vinnudagur

### Fyrstu skjámyndir og skráningar

Eftir að öikumanskort er sett í ökuritann vinnur hann úr gögnunum sem það hefur að geyma. Þetta getur tekið allt upp í mínútu.



Þegar öikumanskortið hefur verið samþykkt birtist nafn handhafa þess á skjánum.



Sýnt er í stutta stund hvenær kortið var síðast tekið úr ökuritanum.

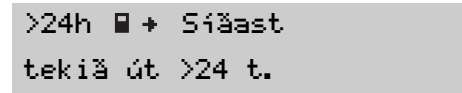
Ef meira en sólarhringur er liðinn frá því að kortið var síðast tekið úr ökuritanum birtist viðvörðun

(▷ Viðvörðun um hvenær kort var síðast tekið úr ökuritanum, bls. 24).

Því næst er spurt hvort um framhald á vinnudegi sé að ræða:



### Viðvörðun um hvenær kort var síðast tekið úr ökuritanum



Þessi viðvörðun birtist ef meira en sólarhringur er liðinn frá því að kortið var síðast tekið úr ökuritanum.

- ▶ Staðfestið tilkynninguna.
- ▶ Ökuritinn lýkur síðasta vinnudegi sjálfkrafa og býr til nýjan vinnudag. Gera þarf skráningar handvirkt.  
(▷ Notandastilling 3: Nýr vinnudagur með fyrri athöfnum, bls. 33).

Nánari upplýsingar um viðvaranir:  
(▷ Tilkynningar, viðvaranir og bilanir, bls. 66).

## Venjulegur vinnudagur

### Þrjár notandastillingar fyrir vinnudag

---

Fyrst standa til boða þrjár leiðir til þess að halda áfram, með samsvarandi notandastillingum.

- Notandastilling 1:  
Ýtt er á hnappinn  (hætta við)
- Notandastilling 2:  
Valið er  (já):
- Notandastilling 3a, 3b eða 3c:  
Valið er  (nei).

### Notandastilling 1

Ýtt er á hnappinn  (hætta við):

- Hér er um að ræða nýjan vinnudag án fyrri athafna, hvorki eftir að ökumanskort var síðast tekið úr, né áður en það var sett í þetta skiptið.
- Ekki þarf að gera skráningar handvirkt.

(▷ Notandastilling 1: Nýr vinnudagur án fyrri athafna, bls. 28).

### Notandastilling 2

Valið er  (já):

- Núverandi vinnudegi er haldið áfram, en unnið hefur verið í einhvern tíma án þess að ökumanskort hafi verið í ökurítanum.
- Gera þarf skráningar handvirkt (▷ Yfirlit yfir handskráningar, bls. 30).

(▷ Notandastilling 2: Núverandi vinnudegi haldið áfram, bls. 32)

### Notandastilling 3a, 3b eða 3c

Valið er  (nei).

- Hér er um að ræða nýjan vinnudag með fyrri athöfnum:

3a. Byrjað var á þessum vinnudegi, eða

3b. Síðasta vinnudegi var lokið, eða

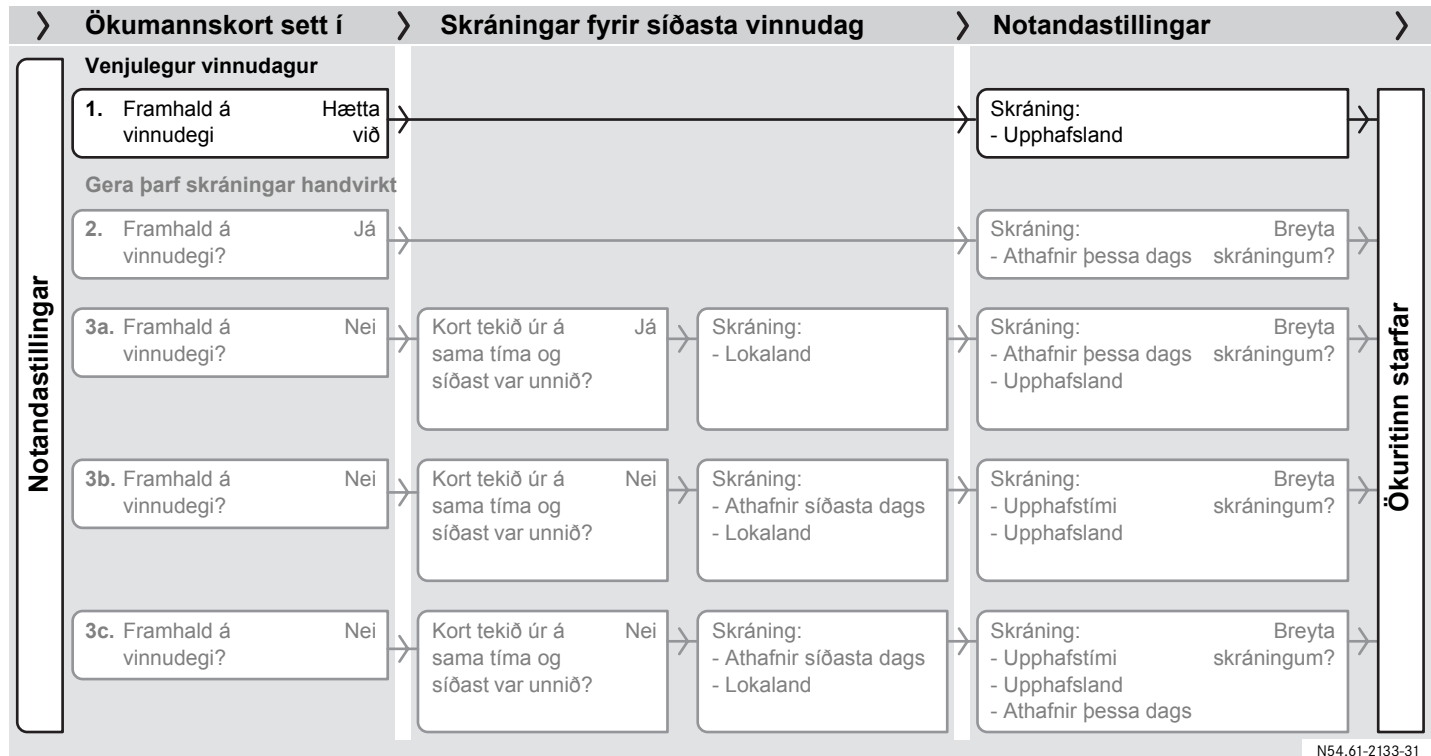
3c. Síðasta vinnudegi var lokið OG byrjað á þessum vinnudegi,

án þess að ökumanskort væri í tækinu.

- Gera þarf skráningar handvirkt (▷ Yfirlit yfir handskráningar, bls. 30).

(▷ Notandastilling 3: Nýr vinnudagur með fyrri athöfnum, bls. 33)

Venjulegur vinnudagur



N54.61-2133-31

## Venjulegur vinnudagur

### Notandastilling 1: Nýr vinnudagur án fyrri athafna

Hér er um að ræða nýjan vinnudag án fyrri athafna, hvorki eftir að ökumannskort var síðast tekið úr, né áður en það var sett í þetta skiptið. Ekki þarf að gera skráningar handvirkt.

- ▶ Ýtt er á hnappinn  (hætta við). Ökuritinn skráir tímang þegar kort var síðast tekið úr sem lok síðasta vinnudags og býr til nýjan vinnudag.
- ▶ Ökumaður færir inn í hvaða landi hann er staddur.

• **Velja land**  
**Iceland**

Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt.

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

### Breyting á athöfn meðan á vinnudegi stendur

Venjulega aðferðin við að skrá breytingu á athöfn meðan á vinnudegi stendur, til dæmis þegar gert er hlé á akstri og farið í hádegismat, er eftirfarandi:

- ▶ Bifreiðin er stöðvuð.
- ▶ Allt eftir því hver situr undir stýri er ýtt endurtekið á  eða  þar til viðkomandi athöfn er sýnd á skjánum.

Skilgreining á athöfnum  
(▷ Athafnir á vinnudegi, bls. 18)



Til þess að hægt sé að gera breytingar á athöfnum verður bifreiðin að vera kyrrstæð.

## Venjulegur vinnudagur

### Ökumannskort tekið úr

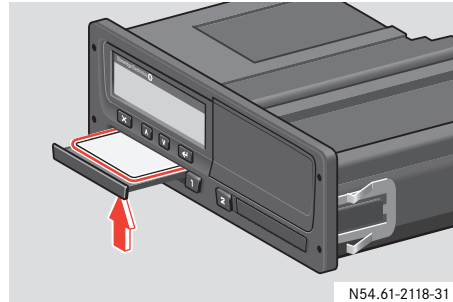


Ökumannskortin eru höfð í kortaraufum ökuritans allan vinnudaginn. Þau eru aðeins tekin úr ökuritanum í lok vinnudags og þegar nýr ökumaður sest undir stýri.

Ökumannskort er tekið úr með eftirfarandi hætti:

- ▶ Haldið hnappi **1** inni fyrir kortarauf ökumanns 1 eða hnappi **2** fyrir kortarauf ökumanns 2.
- ▶ Ökumaður færir inn í hvaða landi hann er staddur.  
(▷ Land fært inn, bls. 44).
- ▶ Ýtið á hnappinn **↩**.

Ökuritinn vistar gögnin á ökumannskortinu og opnar kortaraufina.



N54.61-2118-31

- ▶ Ýtið kortinu lítillega upp í gegnum opið neðan á bakkannum.
- ▶ Fjarlægið ökumannskortið.
- ▶ Lokið kortaraufinni með því að ýta varlega á hana.

Skila  
korti 1



### Ef gera þarf skráningar handvirkt

#### Yfirlit yfir handskráningar

Gera þarf skráningar handvirkt ef breytingar á athöfnum eru ekki skráðar um leið og þær eiga sér stað.

Skrá verður þessar athafnir handvirkt næst þegar öikumannskortið er sett í ökuritann.

#### ❗

Auðveldast er að nota ökuritann með þeim hætti að færa inn allar breytingar á athöfnum hvers öikumanns um leið og þær verða.

(▷ Venjulegur vinnudagur, bls. 22)

(▷ Notandastilling 1: Nýr vinnudagur án fyrri athafna, bls. 28)

#### Notandastilling 2

Núverandi vinnudegi er haldið áfram, en unnið hefur verið í einhvern tíma án þess að öikumannskort hafi verið í ökuritanum.

(▷ Notandastilling 2: Núverandi vinnudegi haldið áfram, bls. 32).

#### Notandastilling 3a, 3b eða 3c

Hér er um að ræða nýjan vinnudag með fyrri athöfnum:

- 3a. Byrjað var á þessum vinnudegi, eða
- 3b. Síðasta vinnudegi var lokið, eða
- 3c. Síðasta vinnudegi var lokið og byrjað á þessum vinnudegi

án þess að öikumannskort væri í tækinu.

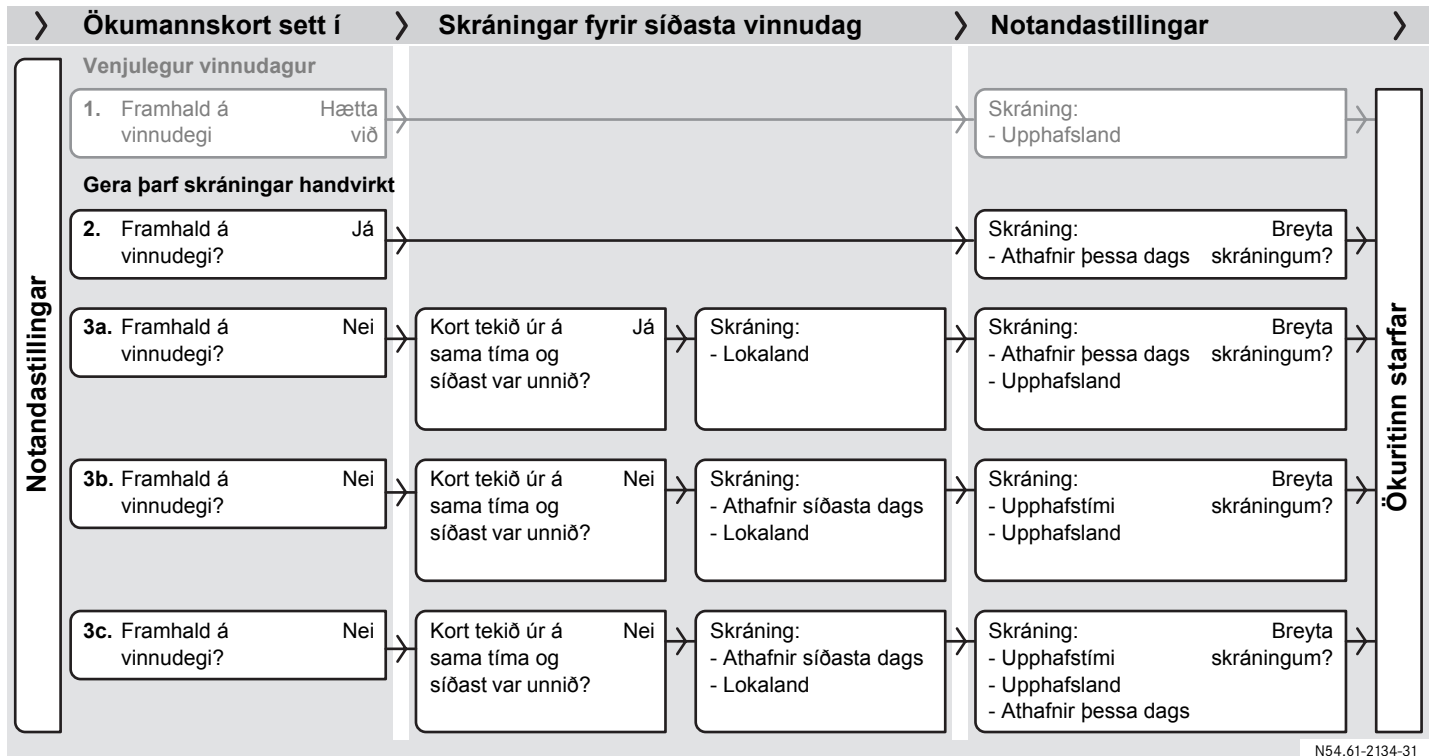
(▷ Notandastilling 3: Nýr vinnudagur með fyrri athöfnum, bls. 33).

#### ❗

- Til þess að hægt sé að gera handskráningar verður bifreiðin að vera kyrrstæð.
- Hægt er að skrá allt að 16 athafnir.
- Handskráningu verður hætt og nýlegar skráningar vistaðar ef:
  - Ekkert er gert við ökuritann í 1 mínútu.
  - Ekið er af stað.
  - Kort er sett í eða tekið úr hinni kortarauфинni.
  - Hnappi  (hætta við) er haldið inni.



Ef gera þarf skráningar handvirkt



N54.61-2134-31

## Ef gera þarf skráningar handvirk

### Notandastilling 2: Núverandi vinnudegi haldið áfram

Núverandi vinnudegi er haldið áfram, en unnið hefur verið í einhvern tíma án þess að ökumanskort hafi verið í ökuritanum.



Hægt er að skrá allt að 16 athafnir.

- ▶ (▷) Fyrstu skjámyndir og skráningar, bls. 24)
- ▶ Halda núverandi vinnudegi áfram?  
Veljið ✓ (já) með hnappinum  eða  og ýtið á hnappinn .

15:23 08.07.2005	✓
15:23 08.07.2005	✗

- ▶ Skráið allar athafnir dagsins frá því ökumanskortið var síðast tekið úr og þar til það var sett í aftur.  
(▷ Skráning athafna og tíma, bls. 40)

16:15	01M
16:15	08.07.2005

- ▶ Farið aftur hingað úr „Athafnir skráðar handvirk“.
- ▶ Staðfestið skráninguna með því að velja ✗ (ekki breyta) með hnappinum  eða  og ýtið því næst á hnappinn .

Breyta	✓
skráningu?	✗

Eftirfarandi tilkynning birtist:

Aðgerðir	
sambýkktar	Σ

Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt.

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### Notandastilling 3: Nýr vinnudagur með fyrrri athöfnum

---

Hér er um að ræða nýjan vinnudag með fyrrri athöfnum. Eitthvað af eftirfarandi hefur verið gert:

- 3a.** Byrjað hefur verið á þessum vinnudegi án þess að ökumanskort væri í ökuritanum.  
(▷ 3a. Byrjað á þessum vinnudegi án korts í ökuritanum, bls. 34).
  
- 3b.** Síðasta vinnudegi hefur verið lokið án þess að ökumanskort væri í ökuritanum.  
(▷ 3b. Síðasta vinnudegi lokið án korts í ökuritanum, bls. 36).
  
- 3c.** Síðasta vinnudegi hefur verið lokið OG þessi vinnudagur hafinn án þess að ökumanskort væri í ökuritanum.  
(▷ 3c. Síðasta vinnudegi lokið OG þessi vinnudagur hafinn án korts í ökuritanum, bls. 38)

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### 3a. Byrjað á þessum vinnudegi án korts í ökuritanum

Hér er um að ræða nýjan vinnudag með fyrri athöfnum. Byrjað hefur verið á þessum vinnudegi án þess að ökumanskort væri í ökuritanum.



Hægt er að skrá allt að 16 athafnir.

- ▶ (▷ Fyrstu skjámyndir og skráningar, bls. 24)
- ▶ Halda núverandi vinnudegi áfram?  
Veljið ✘ (nei) með hnappinum  eða  og ýtið því næst á hnappinn .

▶? HÁfram dag?	✓
15:23 08. 07. 2005	✘

- ▶ Kort tekið úr á sama tíma og vinnu lauk síðast?  
Veljið ✓ (já) með hnappinum  eða  og ýtið á hnappinn .

▶? Síðast vinna?	✓
15:23 08. 07. 2005	✘

- ▶ Færið inn í hvaða landi síðasta vinnudegi lauk.

▶? Velja land	
Iceland	

- ▶ Skráið allar athafnir dagsins frá því að vinnudagurinn hófst og þar til ökumanskortið var sett í  
(▷ Skráning athafna og tíma, bls. 40)

1 h 0 +	01M
09:18	09. 07. 2005

- ▶ Farið aftur hingað úr „Athafnir skráðar handvirkt“.

- ▶ Þarf að breyta skráningunum?  
(▷ Handvirkum skráningum breytt, bls. 45)

- ▶ Staðfestið skráninguna með því að velja ✘ (ekki breyta) með hnappinum  eða  og ýtið því næst á hnappinn .

Breyta skráningu?	✓
	✘

Eftirfarandi tilkynning birtist:

Aðgerðir samþykktar	☒
---------------------	---

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

- ▶ Farið inn í hvaða landi þessi vinnudagur hófst.

• Velja land

Iceland

Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt.

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### 3b. Síðasta vinnudegi lokið án korts í ökuritanum

Hér er um að ræða nýjan vinnudag með fyrri athöfnum. Síðasta vinnudegi hefur verið lokið án þess að ökumanskort væri í ökuritanum.

#### Athafnir skráðar í tveimur þrepum

Skráningunni er skipt niður í tvö þrep:

- Þrep 1 - Síðasti vinnudagur:  
Athafnir frá því ökumanskortið var tekið úr og til loka síðasta vinnudags.
- Þrep 2 - Þessi vinnudagur:  
Upphafstími núverandi vinnudags.



Hægt er að skrá allt að 16 athafnir.

#### Þrep 1 - Síðasti vinnudagur

- ▶ (▷) Fyrstu skjámyndir og skráningar, bls. 24)
- ▶ Halda núverandi vinnudegi áfram?  
Veljið ✘ (nei) með hnappinum   
eða  og ýtið því næst á hnappinn .

```
Þ? Máfram dag? ✓  
15:23 08.07.2005 ✘
```

- ▶ Kort tekið úr á sama tíma og vinnu lauk síðast?  
Veljið ✘ (nei) með hnappinum   
eða  og ýtið því næst á hnappinn .

```
Þ? Síðast vinna? ✓  
15:23 08.07.2005 ✘
```

- ▶ Skráið allar athafnir frá því ökumanskortið var tekið úr síðasta dag og til loka síðasta vinnudags.  
(▷ Skráning athafna og tíma, bls. 40).

```
1 H 0 + 01M  
16:15 08.07.2005
```

- ▶ Farið aftur hingað úr „Athafnir skráðar handvirkt“.
- ▶ Færið inn í hvaða landi síðasta vinnudegi lauk.

```
Þ * Velja land  
Iceland
```

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### Þrep 2 - Þessi vinnudagur

- ▶ Ökuritinn skráir lokatíma síðustu skráningar síðasta dags sjálfkrafa sem upphafstíma þessa vinnudags.

🕒 ▶ ?Upphafstími?

19:24

08.07.2005

- ▶ Breytið tímanum þannig að hann sé sá sami og þegar kortið var sett í.
- ▶ Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla ártalið og mánuðinn, ef þess er þörf.
- ▶ Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla dagsetninguna og tímann.
- ▶ Færið inn í hvaða landi þessi vinnudagur hófst.

🌐 ▶ Velja land

Iceland

- ▶ Þarf að breyta skráningunum?  
(▷ Handvirkum skráningum breytt, bls. 45)
- ▶ Staðfestið skráninguna með því að velja ✕ (ekki frekari breytingar) með hnappinum  eða  og ýtið því næst á hnappinn .

Breyta



skráningu?



Eftirfarandi tilkynning birtist:

Aðgerðir

sambýkktar



Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt.

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### 3c. Síðasta vinnudegi lokið OG þessi vinnudagur hafinn án korts í ökuritanum

Hér er um að ræða nýjan vinnudag með fyrri athöfnum. Bæði hefur síðasta vinnudegi verið lokið OG þessi vinnudagur verið hafinn án þess að ökumannskort væri í ökuritanum.

#### Athafnir skráðar í tveimur þrepum

Skráningunni er skipt niður í tvö þrep:

- Þrep 1 - Síðasti vinnudagur:  
Athafnir frá því ökumannskortið var tekið úr og til loka síðasta vinnudags.
- Þrep 2 - Þessi vinnudagur:  
Athafnir dagsins frá því að vinnudagurinn hófst og þar til ökumannskortið var sett í.



Hægt er að skrá allt að 16 athafnir.

#### Þrep 1 - Síðasti vinnudagur

- ▶ (▷) Fyrstu skjámyndir og skráningar, bls. 24)
- ▶ Halda núverandi vinnudegi áfram?  
Veljið ✘ (nei) með hnappinum  eða  og ýtið því næst á hnappinn .

```
Þ? Máfram dag? ✓  
15:23 08.07.2005 ✘
```

- ▶ Kort tekið úr á sama tíma og vinnu lauk síðast?  
Veljið ✘ (nei) með hnappinum  eða  og ýtið því næst á hnappinn .

```
Þ? Síðast vinna? ✓  
15:23 08.07.2005 ✘
```

- ▶ Skráið allar athafnir frá því ökumannskortið var tekið úr síðasta dag og til loka síðasta vinnudags.  
(▷ Skráning athafna og tíma, bls. 40).

```
1 H 0 + 01M  
16:15 08.07.2005
```

- ▶ Farið aftur hingað úr „Athafnir skráðar handvirkt“.
- ▶ Færið inn í hvaða landi síðasta vinnudegi lauk.

```
Þ * Velja land  
Iceland
```

Nýr vinnudagur er búinn til.



## Ef gera þarf skráningar handvirkt

## Þrep 2 - Þessi vinnudagur

- Ökuritinn skráir lokatíma síðustu skráningar síðasta dags sjálfkrafa sem upphafstíma þessa vinnudags.

• ▶ ?Upphafstími?

19:24

08. 07. 2005

- Breytið tímanum þannig að hann sé sá sami og upphafstími fyrstu athafnar dagsins.
- Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla ártalið og mánuðinn, ef þess er þörf.
- Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla dagsetninguna og tímann.
- Færið inn í hvaða landi þessi vinnudagur hófst.

• ▶ Velja land

Iceland

- Skráið allar athafnir frá því að vinnudagurinn hófst og þar til ökumanskortið var sett í.  
(▷ Skráning athafna og tíma, bls. 40)

1 h 0 +

01M

09:18

09. 07. 2005

- Farið aftur hingað úr „Athafnir skráðar handvirkt“.
- Þarf að breyta skráningunum?  
(▷ Handvirkum skráningum breytt, bls. 45)
- Staðfestið skráninguna með því að velja ✘ (ekki frekari breytingar) með hnappinum  eða  og ýtið því næst á hnappinn .

Breyta

✓

skráningu?

✘

Eftirfarandi tilkynning birtist:

Aðgerðir  
samþykktar

✘

Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt.

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

### Ef gera þarf skráningar handvirkt

#### Skráning athafna og tíma

Vinnudagur er skilgreindur út frá þeim athöfnum sem ökumenn 1 og 2 framkvæma.

Gera þarf skráningar handvirkt ef breytingar á athöfnum eru ekki skráðar um leið og þær eiga sér stað. Skrá verður þessar athafnir handvirkt næst þegar ökumanskortið er sett í ökuritann.

Fyrir hverja athöfn þarf að tilgreina:

- um hvaða athöfn er að ræða,
- hvenær athöfnin hófst,
- hvenær athöfninni lauk.



- Hægt er að skrá allt að 16 athafnir.
- Farið er aftur í fyrri skráningu með því að ýta á hnappinn .

#### Takmarkanir á tímaskráningu

Vissar takmarkanir eru á skráningu tíma fyrir vinnudag og athafnir hans:

Upphafsbil-/lokátími vinnudags:

- upphafstíminn getur ekki verið fyrr en síðast þegar ökumanskortið var tekið úr
- ekki er hægt að stilla lokatímamann síðar en síðast þegar ökumanskortið var sett í

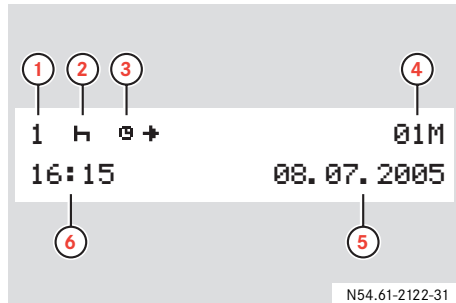
Hægt er að skrá upphafs-/lokátíma athafna:

- í allt að sólarhring eftir að ökumanskortið var síðast tekið úr
- í allt að sólarhring áður en ökumanskortið var síðast sett í.

Tímalengd athafna má ekki skarast.

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

## Gerð athafnar og upphafstími



N54.61-2122-31

- 1 Ökumaður
- 2 Gerð athafnar
- 3 Upphaf athafnar
- 4 Teljari fyrir handskráningar athafna
- 5 Dagsetning
- 6 UTC-tími þegar athöfn hófst

### i

Á meðan tímaskráningin fer fram er upphafstíminn á staðartíma (☉ ☚) sýndur í efri röðinni samhliða UTC-tímanum í neðri röðinni.

### i

Sjálvalinn upphafstími athafnar er sá sami og þegar ökumannskort var síðast tekið úr.

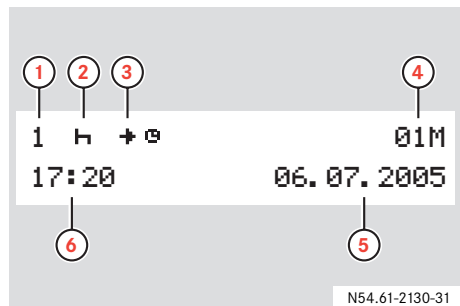
1 h ☉ +	01M
16:15	08. 07. 2005

- ▶ Teljarinn fyrir handskráningar athafna sýnir fyrst **01M**. Teljarinn fer svo upp í **02M, 03M** fyrir hverja athöfn sem skráð er handvirkt.
- ▶ Ýtt er á hnapp  eða  til að velja gerð athafnar.  
(▷ Athafnir á vinnudegi, bls. 18)
- ▶ Ýtið á hnappinn  .
- ▶ Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla ártalið og mánuðinn, ef þess er þörf.
- ▶ Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla dagsetninguna og tímann.

- ▶ Að tímaskráningunni lokinni breytist skjámyndin svo hægt sé að skrá lokatíma athafnarinnar.

(▷ Lokatími athafnar, bls. 42)

### Lokatími athafnar



- 1 Ökumaður
- 2 Gerð athafnar
- 3 Lok athafnar
- 4 Teljari fyrir handskráningar athafna
- 5 Dagsetning
- 6 UTC-tími þegar athöfn lauk



Á meðan tímaskráningin fer fram er lokatíminn á staðartíma (H 0) sýndur í efri röðinni samhliða UTC-tímanum í neðri röðinni.



Sjálfvalinn lokatími athafnarinnar er:

- Tíminn þegar kortið var sett í þennan daginn, ef lokatími athafnarinnar var á þessum vinnudegi.
- Tíminn þegar kortið var tekið úr síðasta dag, ef lokatími athafnarinnar var á síðasta vinnudegi.

1 H + 0 01M  
17:20 06. 07. 2005

- ▶ Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla ártalið og mánuðinn, ef þess er þörf.
- ▶ Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla dagsetninguna og tímann.

### Lokatími athafna síðasta dags

- ▶ Færið inn lokatíma fyrir þær athafnir síðasta dags sem skráðar voru handvirkt, þannig að lokatími síðustu athafnarinnar sé sá sami og þegar kortið var tekið úr.

M?SÍðast vinna?	✓
15:23 08. 07. 2005	✗

- ▶ Veljið ✗ (nei) þar til allar athafnir hafa verið færðar inn, veljið svo ✓ (já) með hnappinum  eða  og ýtið á hnappinn  .
- ▶ Færið aftur í viðeigandi notandastillingu, á „Færið aftur hingað úr...“:  
(▷ 3b. Síðasta vinnudegi lokið án korts í ökuritanum, bls. 36)  
(▷ 3c. Síðasta vinnudegi lokið OG þessi vinnudagur hafinn án korts í ökuritanum, bls. 38)

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### Lokatími athafna þessa dags

- ▶ Farið inn upphafstíma fyrir þær athafnir þessa vinnudags sem skráðar voru handvirkt, þar til:
  - allar athafnir hafa verið færðar inn og
  - lokatími síðustu athafnar er sá sami og þegar kortið var sett í.

⊗ ▶ ?Upphafstími?

07:24

09. 07. 2005

- ▶ Ýtið fyrst á hnappinn  eða  og svo á hnappinn  til að stilla mánuðinn, daginn og upphafstímann.
- ▶ Farið aftur í viðeigandi notendastillingu, á „Farið aftur hingað úr...“:

(▷ Notandastilling 2: Núverandi vinnudegi haldið áfram, bls. 32)

(▷ 3a. Byrjað á þessum vinnudegi án korts í ökuritanum, bls. 34)

(▷ 3c. Síðasta vinnudegi lokið OG þessi vinnudagur hafinn án korts í ökuritanum, bls. 38)

### Ef gera þarf skráningar handvirkt

#### Land fært inn

Færa verður inn hvar bifreiðinni er ekið meðan á vinnudegi stendur. Hægt er að gera það:

- Hvenær sem er á vinnudeginum, með atriðinu **Upphafsstæður** eða **Lokastæður** í aðalvalmynd.
- Þegar beðið er um það sjálfkrafa í hvert skipti sem ökumannskort er sett í eða tekið úr (▷ Fyrstu skjámyndir og skráningar, bls. 24).
- Meðan á handskráningu athafna stendur (▷ Yfirlit yfir handskráningar, bls. 30).



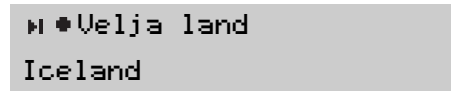
Til þess að hægt sé að gera handskráningu verður bifreiðin að vera kyrrstæð.

#### Hvenær sem er á vinnudegi

- ▶ Ýtið á hnappinn til að birta aðalvalmyndina og ýtið svo á eða til að velja **Upphafsstæður** eða **Lokastæður** í valmyndinni.



- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið aftur á hnappinn .



Í viðauka þessarar handbókar er að finna lista yfir öll lönd sem í boði eru í ökuritanum.

(▷ Lönd í boði, bls. 97).

- ▶ Veljið landið með hnappinum eða og ýtið svo á .



Á Spáni þarf einnig að velja hérað.

(▷ Hérað á Spáni, bls. 98)

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### Handvirkum skráningum breytt

Hægt er að breyta handskráningum með eftirfarandi hætti:

- Breyta athöfnum
- Bæta við athöfnum
- Eyða athöfnum



Ekki er hægt að breyta handskráningum eftir að:

- Þær hafa verið staðfestar. (▷ Skráningar vistaðar, bls. 46).
- Farið hefur verið úr breytingaham (▷ Hægt er að fara úr ham handskráninga með ýmis konar hætti án þess að ljúka skráningunni, bls. 47).
- Ekið hefur verið af stað.

#### ► Breyta skráningu?

Veljið með hnappinum eða og ýtið því næst á hnappinn .

**Breyta**   
**skráningu?**

- Ýtið á hnappinn . Athafnateljarinn er auðkenndur.
- Ýtið á eða til að fletta í gegnum athafnirnar sem hafa verið skráðar.

### Athöfnum breytt


- Ýtið á til að velja athöfn.
- Athöfnum er breytt með sama hætti og þegar þær eru skráðar fyrst (▷ Skráning athafna og tíma, bls. 40).
- Ýtið á hnappinn til að fara í athafnateljarann.
- Ýtið á hnappinn til að fara aftur í **Breyta skráningu?**.

### Farið aftur á bak í núverandi skráningu




- Ýtið nokkrum sinnum á hnappinn .

## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### Athöfnum bætt við


- ▶ Haldið  inni.

M Bæta við/	+
eyða skráningu	-


- ▶ Veljið + með hnappinum  eða  og ýtið svo á .







Nýja athöfnin verður sett inn fyrir framan völdu skráninguna.

- ▶ Skráið athöfnina  
(▷ Skráning athafna og tíma, bls. 40).
- ▶ Ýtið á hnappinn  til að fara aftur í Breyta skráningu?.



### Athöfnum eytt

- ▶ Haldið  inni.


M Bæta við/	+
eyða skráningu	-

- ▶ Veljið – með hnappinum  eða  og ýtið svo á .
- ▶ Ýtið á hnappinn  til að fara aftur í Breyta skráningu?  
(▷ Handvirkum skráningum breytt, bls. 45).

### Skráningar vistaðar

- ▶ Veljið  og ýtið svo á hnappinn .

Eftirfarandi tilkynning birtist:

Aðgerðir
sambýkktar 

Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).



## Ef gera þarf skráningar handvirkt

### Farið úr ham handskráninga

Hægt er að fara úr ham handskráninga með ýmis konar hætti án þess að ljúka skráningunni:

- Akið af stað.
- Setjið öikumanskort í eða takið það úr.
- Gerið ekkert við ökuritann í 1 mínútu.
- Samþykkið sjálfgefna tíma ökuritans, sem byggjast á því hvenær öikumanskortúð var tekið úr og sett í síðast.
- Farið úr breytingaham með því að halda hnappinum  inni.



Ef farið er úr breytingaham án þess að ljúka við skráningarnar eru handskráningarnar sem gerðar hafa verið vistaðar.

Ökuritinn starfar og venjulega skjámyndin er birt

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

### Sjálfgefnir tímar samþykktir

- ▶ Ýtið á hnappinn  til að skipta á milli sjálfgefins upphafs- og lokatíma athafnarinnar.
- ▶ Vista skráningarnar sem hefur verið breytt? Veljið  og ýtið svo á hnappinn .

Breyta   
skráningu?

Eftirfarandi tilkynning birtist:

Aðgerðir  
samþykktar

Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

### Farið úr breytingaham

- ▶ Haldið hnappinum  inni. Skráningarnar eru vistaðar og eftirfarandi tilkynning birtist:

Aðgerðir  
samþykktar

Nú starfar ökuritinn og venjulega skjámyndin er birt

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

## Ferð með ferju eða lest

### Skráning áður en ferð hefst

Til þess að hægt sé að skrá athafnir meðan ferðast er með ferju eða lest verður að stilla á „ferja/lest“ handvirkt áður en ferðin hefst.



- Til þess að hægt sé að stilla á þennan ham verður bifreiðin að vera kyrrstæð.
- Þegar bifreiðin er um borð í ferju eða í lest hreyfist hún ekki sjálf og þar af leiðandi getur hraðaskynjarinn ekki skráð neinar aðgerðir.

### Stillt á haminn „ferja/lest“

▶ Aðalvalmyndin er birt með því að ýta á hnappinn .  
(▷ Aðalvalmynd ökurita, bls. 17)

▶ Ef valmyndin **OUT** er ekki þegar á skjánum skal velja hana með hnappinum eða .

```
OUT /  
UTAN svæðis 
```

▶ Ýtið á hnappinn .

▶ Veljið athöfnina með hnappinum eða .

```
Után svæðis  OUT
eða ferja 
```

▶ Ýtið á hnappinn .  
Stillt er á „ferja/lest“. Ekki er hægt að sjá það nema í venjulegu skjámyndinni.

▶ Ýtið á til að fara aftur í venjulegu skjámyndina. Táknid fyrir ferju/lest er á sama stað og athafnir eru annars.  
(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16)

### Stillt af haminum „ferja/lest“

Ekki er hægt að stilla af haminum „ferja/lest“ handvirkt. Hins vegar er hann tekinn af sjálfkrafa ef:

- Ekið er af stað.
- Stillt er á „Után svæðis“.

Þegar stillt er af haminum „ferja/lest“ hverfur táknid fyrir ferju/lest af venjulegu skjámyndinni.  
(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16).

## Akstur þar sem skráningar er ekki þörf

### Ekið utan svæðis

Þegar bifreiðinni er ekið við aðstæður þar sem ESB-reglur nr. 3820/85 um notkun ökurita eiga ekki við er ekki þörf á að skrá þessar athafnir. Við slíkar aðstæður er talað um að aka „Utan svæðis“.

Eftirfarandi flokkast til dæmis undir akstur utan svæðis:

- Þegar bifreiðin sem er ekið er aðeins lesuð að hluta og heildarþyngd hennar er undir þeim mörkum þar sem ökurita er krafist.
- Ekið í ríki sem er utan ESB.
- Þegar ekið er utan almenna vegakerfins, til dæmis í gryfju eða utan vega.



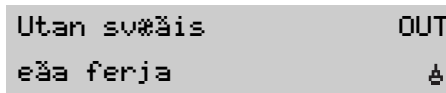
Ökumenn eru ábyrgir fyrir því að fara eftir umferðarreglum í viðkomandi landi.

### Stíllt á „Utan svæðis“

- ▶ Aðalvalmyndin er birt með því að ýta á hnappinn .  
(▷ Aðalvalmynd ökurita, bls. 17)
- ▶ Ef valmyndin **OUT** er ekki þegar á skjánum skal velja hana með hnappinum eða .



- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Veljið athöfnina **OUT** með hnappinum eða .



- ▶ Ýtið á hnappinn .  
Stíllt er á „Utan svæðis“. Ekki er hægt að sjá það nema í venjulegu skjámyndinni.

- ▶ Ýtið á til að fara aftur í venjulegu skjámyndina. Táknið fyrir „Utan svæðis“ **OUT** er á sama stað og athafnir eru annars.  
(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16)




### Akstur þar sem skráningar er ekki þörf

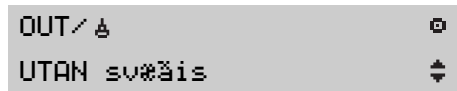
#### Stíllt af „Utan svæðis“


Stíllt er af „Utan svæðis“ með eftirfarandi hætti:




- Sjálfkrafa:  
Setjið öikumannskort í eða takið það úr.
- Takið „Utan svæðis“ af handvirkt.

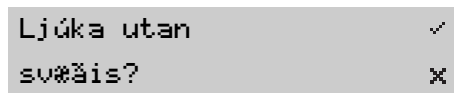
#### „Utan svæðis“ tekið af handvirkt



- ▶ Aðalvalmyndin er birt með því að ýta á hnappinn  .  
(▷ Aðalvalmynd ökurita, bls. 17)
- ▶ Ef valmyndin **OUT** er ekki þegar á skjánum skal velja hana með hnappinum  eða  .



- ▶ Ýtið á hnappinn  .

- ▶ Veljið  með hnappinum  eða  til að taka af „Utan svæðis“ (ferja/lest).



- ▶ Ýtið á hnappinn  .  
„Utan svæðis“ er tekið af.  
Ekki er hægt að sjá það nema í venjulegu skjámyndinni.
- ▶ Ýtið á  til að fara aftur í venjulegu skjámyndina. Táknið fyrir „Utan svæðis“ **OUT** er ekki lengur á sama stað og athafnir eru annars.

(▷ Venjuleg skjámynd ökurita, bls. 16)

## Útprintun

**Prentað út**

Hægt er að prenta gögn út af ökuritanum og ökumanskortinu með mismunandi hætti.



- Einnig er hægt að birta upplýsingarnar á skjánum.
- Til þess að hægt sé að prenta út verður bifreiðin að vera kyrrstæð.
- Hægt er að prenta út gögn síðustu 8 daga af ökumanskortinu sem er í ökuritanum.



Gætið þess að ekkert sé fyrir raufinni á pappírshólfinu, annars getur pappír stíflað prentarann.

- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða þar til **Prenta valmynd** birtist á skjánum.

```
▼ / □ Prenta
valmynd
```

- ▶ Ýtið á hnappinn . Fyrsta atriði prentvalmyndar birtist á skjánum.

```
24h □ ▼ Prenta
24 tíma kort
```

- ▶ Ýtið á hnapp eða til að velja tegund útprintunar (▷ Breyting á athöfn meðan á vinnudegi stendur, bls. 28).



Undirvalmyndin **Viðbótar prentvalmynd** hefur að geyma aðrar þrjár tegundir útprintunar.

- ▶ Ýtið á hnappinn .

Allt eftir því hvaða tegund útprintunar er valin getur einnig þurft að velja ökumanskort og dagsetningu:

- ▶ Ýtið á hnappinn eða til að velja ökumanskortið í raufinni fyrir ökumann 1 eða 2.


```
Velja kort 1
1 eða 2 2
```

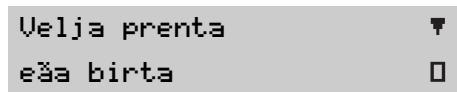
- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða til að velja daginn fyrir viðkomandi dagsetningu.

```
Skrá dags.
```







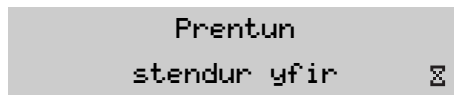
## Útprintun


- ▶ Ýtið á hnappinn  .
- ▶ Veljið hvar birta á útprintunina.



### Gögn prentuð út







- ▶ Veljið  með hnappinum  eða  .
- ▶ Ýtið á  til að prenta gögnin út.



Hægt er að hætta við prentunina sem stendur yfir með því að ýta á hnappinn  .

- ▶ Um leið og tilkynningin **Prentun stendur yfir** hverfur af skjánum: Dragið útprintunina upp á við og rífið hana af.

### Gögn birt á skjánum

- ▶ Veljið  með hnappinum  eða  .
- ▶ Ýtið á  til að birta upplýsingarnar á skjánum.
- ▶ Ýtið á  eða  til að fletta í gegnum upplýsingarnar.

## Útprintun

Tegundir útprintunar

Tilkynning á skjá		Tegund útprintunar	Lýsing
24h  ▼ Prenta 24 tíma kort	 	Athafnir dags á ökumannskorti	Listi yfir allar athafnir sem vistaðar eru á ökumannskorti fyrir valinn dag.
24h  ▲ ▼ Prenta 24 tíma öR	 	Athafnir dags á ökurita	Listi yfir allar athafnir sem vistaðar eru í ökuritanum fyrir valinn dag.
!X  ▼ Prenta atburðakort	 	Viðvaranir af ökumannskorti	Listi yfir alla atburði og bilanir sem vistaðar eru á ökumannskorti.
!X  ▲ ▼ Prenta atburð öR	 	Viðvaranir úr ökurita	Listi yfir alla atburði og bilanir sem vistaðar eru í ökuritanum.
T  ▼ Prenta tækniuppl.	 	Tæknilegar upplýsingar	Listi yfir tæknilegar upplýsingar í ökurita.
>> ▼ Prenta hraðakstur	 	Upplýsingar um hraðakstur	Listi yfir öll tilvik þar sem ekið var yfir leyfilegum hámarkshraða.

Tilkynning á skjá		Tegund útprintunar	Lýsing
▼/□ Viðbótar prentvalmynd	☉ ⬇	Undirvalmynd fyrir prentun	Undirvalmynd fyrir þrjú atriði til viðbótar í prentvalmynd.
RPM ▼ Prenta sn. hr. hreyf.	☉ ⬇	Undirvalmynd fyrir prentun: Vélarhraði (sn./mín.)	Listi yfir vélarhraða í sn./mín.
D1/D2 ▼ Prenta stsðu D1/D2	☉ ⬇	Undirvalmynd fyrir prentun: Staða ökumanns 1/2	Listi yfir breytingar á stöðu ökumanns 1 og ökumanns 2.
Km/h ▼ Prenta ökutækishraða	☉ ⬇	Undirvalmynd fyrir prentun: Hraði bifreiðar (km/klst.)	Listi yfir hraða bifreiðarinnar í km/klst.



## Útprintun

## Yfirlit yfir útprintanir

▼ 20. 07. 2004 09:48 (UTC)	1
-----▼	
24h▼	2
-----	
□ Andersson	3
Richard	4
□S /ABCD6789012345 1 1	5
31. 12. 2037	6
-----	
A 1234567890ABCDEFG	
VIN	
S /123 A 23F	7
-----	
□ Stoneridge Electronics	8
SE5000 1 56789123	9
-----	
T Johansson and Sons	10
T□S /WSABC479328651 1 1	11
T 15. 01. 2004	12
-----	
19. 07. 2004 10	13
-----	
? 00:00 08:04 08h04	14

N54.61-2120-31

## Merking

- |    |   |
|----|---|
| 1  | Dagsetning og tími (UTC)  |
| 2  | Tegund útprintunar  |
| 3  | Eftirnafn handhafa korts  |
| 4  | Fornafn handhafa korts  |
| 5  | Ríkið þar sem kortið var gefið út   |
| 6  | Gildistími öikumanskortsins   |
| 7  | Land og skráningarnúmer bifreiðarinnar  |
| 8  | Framleiðandi ökurita  |
| 9  | Númer ökurita   |
| 10 | Verkstæði sem sá um stillingu síðast  |
| 11 | Númer verkstæðiskorts   |
| 12 | Dagsetning síðustu stillingar   |
| 13 | Dagsetning prentaðra athafna.<br>Teljari fyrir hversu oft kortið hefur verið sett í ökuritann þennan dag. |
| 14 | Tímabil óþekktra athafna  |

(Framhald á næstu síðu) ▷▷



* 17:33	18:26	00h53	—	15
-----1-----				16
A5	/123	A 23F	—	17
	97	206 km	—	18
0	08:04	11:00	02h56	19
H	11:00	14:39	03h39 *	
0	14:39	15:32	00h53	
0	15:32	15:53	00h53	
H	15:53	17:10	01h17 *	
0	17:10	17:15	00h05	
H	17:15	17:29	00h14	
0	17:29	17:33	00h04	20
	97	716 km	510 km	

N54.61-2121-31

### Merking

<b>15</b>	Handskráð athöfn
<b>16</b>	Ökumannskort í rauf 1
<b>17</b>	Skráningarnúmer bifreiðar sem er ekið með þessu ökumannskorti
<b>18</b>	Kílómetrafjöldi þegar ökumannskort er sett í
<b>19</b>	Athafnir með ökumannskortið í tækinu
<b>20</b>	Kílómetrafjöldi á mæli og eknir kílómetrar í ferð þegar kortið er tekið úr

## Stillingar

Hægt er að breyta þessum stillingum:

- UTC-tími +/- 1 mínúta á viku
- Staðartími
- Birtingarmáti



- Til þess að hægt sé að breyta stillingum verður bifreiðin að vera kyrrstæð.

### UTC-tími

Ökuritinn skráir allar athafnir samkvæmt UTC-tíma (Universal Time Coordinated):

- UTC-tíminn samsvarar Greenwich Mean Time (GMT) að mestu leyti.
- Hér er um að ræða tímamælingu sem byggir á þeim fjölda sekúndna sem liðnar eru frá 1. janúar 1970.
- UTC-tímanum er ekki breytt fyrir sumar- og vetrartíma.

### UTC-tíma breytt



- UTC-tíminn í ökuritanum getur breyst um  $\pm 1$  mínútu á viku. Af þessum sökum er hægt að leiðrétta hann um  $\pm 1$  mínútu einu sinni í viku.
- Ekki er hægt að stilla UTC-tímann nær tímanum þegar kortið rennur út en eina klukkustund.
- Ef frávik UTC-tímans í ökuritanum nemur meira en 20 mínútum skal láta stilla ökuritann aftur á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.

- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða þar til **Stilling valmynd** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða þar til **Stillingar máltími** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .

- ▶ Ýtið á hnappinn eða til að breyta UTC-tímanum um 1 mínútu.

UTC	26. 05. 2005
10:	38

- ▶ Staðfestið með því að ýta á hnappinn .

## Stillingar

### Staðartími

Tíminn í landinu þar sem ökumaður og bifreiðin eru þá stundina.

### Staðartíma breytt



Hægt er að breyta staðartímanum í 30 mínútna þrepum.

- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða þar til **Stilling valmynd** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða þar til **Stillingar Staðartími** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .

- ▶ Ýtið á eða til að stilla staðartímann.

Staðartími

09:40



- ▶ Staðfestið með því að ýta á hnappinn .

### Birtingarmáti

Hægt er að velja á milli eftirfarandi birtingarmáta:

- Dökkir stafir á ljósum grunni
- Ljósir stafir á dökku grunni.

### Birtingarmáta breytt

- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða þar til **Stilling valmynd** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn eða þar til **Stillingar Snúa birtingu** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .

## Stillingar

### *Dökkir stafir á ljósum grunni valdir*

- ▶ Veljið + með hnappinum  eða  og ýtið svo á .

```
Snúa birtingu +  
-
```

### *Ljósir stafir á dökkum grunni valdir*

- ▶ Veljið - með hnappinum  eða  og ýtið svo á .

```
Snúa birtingu +  
-
```



**Skjámyndir**

**Tilkynningar**

**Viðvaranir**

**Bilanir**

## Skjámyndir

### Skjámyndir þegar bifreiðin er á ferð

Hægt er að velja einhverja þessara fimm skjámynda þegar bifreiðin er á ferð. ▶ Ýtið á hnappinn  eða .

Skjámynd	Gerð skjámyndar	Upplýsingar á skjá
	venjuleg skjámynd	<ul style="list-style-type: none"> <li>Athafnir ökumanns 1 og ökumanns 2</li> <li>Tímalengd athafnar</li> <li>Samanlagður hvíldartími ökumanns 1 á vinnudegi</li> <li>Staðartími</li> <li>Vinnslumáti</li> </ul>
	Skjámynd hraða	<ul style="list-style-type: none"> <li>Athafnir ökumanns 1 og ökumanns 2</li> <li>Kílómetramælir</li> <li>Núverandi hraði</li> <li>Staðartími</li> </ul>
	Skjámynd UTC-tíma	<ul style="list-style-type: none"> <li>UTC-tími</li> <li>Dagsetning</li> </ul>
	Skjámynd aksturs- og hvíldartíma	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aksturstími ökumanns 1 og ökumanns 2</li> <li>Samanlagður hvíldartími ökumanns 1 og ökumanns 2</li> </ul>
	Samanlagður akstur tími	<ul style="list-style-type: none"> <li>Samanlagður akstur tími ökumanns 1 og ökumanns 2 síðustu 14 daga, óháð vikudögum</li> </ul>



## Skjámyndir

### Tákn

Táknin sem birtast á skjánum og á útprentunum standa fyrir einstaklinga, athafnir eða aðgerðir ökuritans.

Táknin geta einnig komið fram í samsetningum (▷ Merkingar samsetninga tákna, bls. 65).

### Merkingar tákna

Tákn	Merking
1, 1	Ökumaður 1
2, 2	Ökumaður 2
■	Ökumannskort
▲	Skila
✖	Vinna
⊙	Ökumaður / akstur
⌂	Hvíld
☑	Til reiðu

Tákn	Merking
?	Spurning / óþekkt
	Hlé
⊙	Tími
⚓	Ferja / lest
OUT	Eftirlitsbúnaðar ekki krafist
⌘	Athöfn skráð handvirkt
⬢	Staðsetning
▶	Vinna hafin
⏸	Vinnu lokið
➔	Frá eða til
⚡	Útprentun
👤	Pappír
🖥	Skjár

Tákn	Merking
24h	Daglega
	Vikulega
	Tvær vikur
Σ	Samanlagt... / yfirlit
>	Hraði
⌚	Í vinnslu, augnablik
✖	Tilkynning, viðvörðun eða bilun
!	Tilkynning, viðvörðun eða bilun
⚙	Bifreið, ökuriti
⊙	Stærð hjólbarða
⌘	Nemi
⚡	Straumur

## Skjámyndir

Tákn	Merking
†	Verkstæði/ prófunarmiðstöð
♠	Fyrirtæki
♣	Skoðunaraðili
♣	Framleiðandi
∠	Umgjörð opin
♣	Öryggi
‡	Ytri vistun
‡	Læsing

## Skjámyndir

## Merkingar samsetninga tákna

Samsetning	Merking
▶ ? ◀	Sami vinnudagur?
◀ ?	Lok vinnu fyrri vinnudags?
◆ ▶ ?	Færið inn í hvaða landi vinna hófst
◆ ▶	Land þar sem vinna hófst
◀ ◆ ?	Færið inn í hvaða landi vinna lauk
◀ ◆	Land þar sem vinna lauk
⌚ +	Upphafstími (UTC-tími)
⌚ ◆	Upphafstími (staðartími)
+ ⌚	Lokatími (UTC-tími)
◆ ⌚	Lokatími (staðartími)

Samsetning	Merking
+ OUT	Lok „Eftirlitsbúnaðar ekki krafist“
OUT +	Upphaf „Eftirlitsbúnaðar ekki krafist“
⌚	Aksturstími fyrir eina viku
⌚	Aksturstími fyrir tvær vikur
↓ ◦	Lágt hitastig
↑ ◦	Hátt hitastig

Samsetning	Merking
□ ---	Ekkert kort
⊗ □	Ökumannskort
⊥ □	Verkstæðiskort
⌚ □	Fyrirtækiskort
⊥ □	Eftirlitskort
⊥ ◆	Eftirlitsstaður
⊥ +	Gögn úr ökurita

Upplýsingunum sem birtast á ökuritanum er skipt niður í þrjá flokka atburða, allt eftir því um hversu alvarlegt atvik er að ræða:

- tilkynningar
- viðvaranir
- bilanir

Á næstu blaðsíðum er að finna lista í stafrófsröð yfir allar tilkynningar, viðvaranir og bilanir.


Í þessum lista er notuð styttingin „kort“ fyrir „ökumannskort“.

#### Tilkynningar

Meðal annars veita tilkynningarnar upplýsingar um aðgerðir sem er lokið, vandamál tengd ökumannskortinu og minna ökumann á að gera hlé á akstrinum.

Tilkynningar eru ekki vistaðar.

Tilkynning hreinsuð:

► Ýtið á hnappinn .

#### Viðvaranir


Viðvaranir birtast þegar ökumaður gerist brotlegur við lög, til dæmis með því að aka yfir leyfilegum hámarkshraða, eða þegar af einhverjum orsökum er ekki hægt að skrá upplýsingar.

Viðvaranir spretta annað hvort upp eða blikka á skjánum.

Viðvaranir eru vistaðar og hægt er að prenta þær út eða birta þær á skjánum.

(▷ Prentað út, bls. 51)

Viðvörðun hreinsuð:

Ýtið tvisvar á hnappinn .

## Tilkynningar, viðvaranir og bilanir

### **Bilanir**

---

Bilanir eru alvarlegri en viðvaranir.

Þær birtast þegar um bilun er að ræða í ökurita, nema eða ökumannskorti og þegar vart verður við að átt sé við búnaðinn.

Bilanir eru vistaðar og hægt er að prenta þær út eða birta þær á skjánum.

(▷ Prentað út, bls. 51)

Bilun staðfest:

Ýtið á hnappinn .

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
! ⚠ A * Öryggisbrot	Bilun	---	Tilraun til öryggisbrots.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
>> Hraðakstur viðvörðun	Tilkynning	---	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hraðinn sem bifreiðinni er ekið á er yfir innstilltum mörkum.</li> <li>• Þegar ekið hefur verið yfir leyfilegum hámarks hraða í 1 mínútu er atburðurinn vistaður.</li> </ul>	▶ Gætið þess að aka á leyfilegum hraða.
>4 1/2h? Korter eftir áminn.	Tilkynning	---	Eftir 15 mínútur verður mesta leyfilega samfellda aksturstíma (4½ klst.) náð.	▶ Finnið viðeigandi stað til að gera hlé á akstri á næstu 15 mínútum.
>4 1/2h Hvíldartími áminning	Tilkynning	---	Mesti leyfilegi samfelldi aksturstími (4½ klst.) er liðinn.	▶ Stöðvið bifreiðina eins fljótt og auðið er og gerið hlé á akstrinum í 45 mínútur.
>> Hraðakstur	Viðvörðun	---	Bifreiðinni hefur verið ekið yfir leyfilegum hámarks hraða í 1 mínútu og verður það vistað.	▶ Gætið þess að aka á leyfilegum hraða.

## Tilkynningar, viðvaranir og bilanir

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
✕ ■ Villa í korti 1	Bilun	Kort	Ökumannskortið í rauf 1 („2“ ef um rauf 2 er að ræða) er í ólagi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Takið kortið út og lítið yfir það.</li> <li>▶ Hreinsið með mjúkum, rökum klúti og reynið aftur.</li> <li>▶ Ef tilkynningin er áfram á skjánum skal gera sjálfspöfun (▷ bls. 81).</li> </ul>
! ■ ■ 2 kort ekki samb.	Bilun	Kort	Öryggisþrófun ökuritans á ökumannskortinu í rauf 2 („1“ ef um rauf 1 er að ræða) mistókst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Takið kortið út og lítið yfir það.</li> <li>▶ Hreinsið með mjúkum, rökum klúti og reynið aftur.</li> <li>▶ Ef tilkynningin er áfram á skjánum skal gera sjálfspöfun (▷ bls. 81).</li> </ul>
! ■ → * 2 Kort út án vistunar	Tilkynning	Kort	Vegna villu var ekki hægt að vista gögn á ökumannskortinu sem tekið var úr rauf 2 („1“ ef um rauf 1 er að ræða).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Takið kortið út og lítið yfir það.</li> <li>▶ Hreinsið með mjúkum, rökum klúti og reynið aftur.</li> <li>▶ Ef tilkynningin er áfram á skjánum skal gera sjálfspöfun (▷ bls. 81).</li> </ul>
⊗ ■ 1 Kort útrunnið	Tilkynning	Kort	Ökumannskortið í rauf 1 („2“ ef um rauf 2 er að ræða) er útrunnið.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fjarlægjið ökumannskortið og setjið gilt kort í tækið.</li> </ul>
>24h ■ + Síðast tekið út >24 t.	Tilkynning	Kort	Ökumannskortið sem er í var síðast tekið úr ökuritanum fyrir meira en sólarhring.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ökuritinn býr sjálfkrafa til nýjan vinnudag.</li> </ul>

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
!@/T Ekkert öku/ verkstæðiskort	Tilkynning	Kort	Valin var aðgerð sem krefst þess að ökumanns- eða verkstæðiskort sé í tækinu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stungið ökumannskorti í.</li> <li>▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.</li> </ul>
! K Kort stangast á	Viðvörðun	Kort	Kortum af mismunandi gerð hefur verið stungið í samtímis (t.d. verkstæðiskorti og ökumannskorti).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Takið annað kortanna úr.</li> </ul>
! K Kort sett í í akstri	Viðvörðun	Kort	Ökumannskort var sett í á meðan bifreiðin var á ferð.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ef ökumannskortið er gilt skal halda ferð áfram.</li> </ul>
!@ K Akstur án gilds korts	Viðvörðun	Kort	Tekið hefur verið af stað þrátt fyrir að ekkert ökumannskort sé í kortarauf 1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stöðvið bifreiðina eins fljótt og auðið er og setjið gilt ökumannskort í tækið.</li> </ul>
! K Ógilt kort sett í	Viðvörðun	Kort	Ökumannskortið er: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ógilt</li> <li>• útrunnið</li> <li>• í ólagi eða óhreint</li> </ul> eða eitthvað annað að því.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Takið kortið út og lítið yfir það.</li> <li>▶ Hreinsið með mjúkum, rökum klúti og reynið aftur.</li> <li>▶ Setjið gilt ökumannskort í tækið.</li> <li>▶ Ef tilkynningin er áfram á skjánum skal gera sjálfsprófun (▷ bls. 81).</li> </ul>



## Tilkynningar, viðvaranir og bilanir

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
! ■ A2 Síðustu not. ekki lokið ok	Viðvörðun	Kort	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ökumannskortið í rauf 2 („1“ ef um rauf 1 er að ræða) var ekki tekið rétt úr tækinu við síðustu notkun.</li> <li>Síðast þegar kort var tekið úr rauf 2 („1“ ef um rauf 1 er að ræða) lauk ökuritinn því ekki með réttum hætti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Takið kortið út og lítið yfir það.</li> <li>Hreinsið með mjúkum, rökum klúti og reynið aftur.</li> <li>Ef tilkynningin er áfram á skjánum skal gera sjálfsprófun (▷ bls. 81).</li> </ul>
! ⚠ ? Engar frekari uppl.	Bilun	Nemi	Óþekkt gerð villu kom upp í nema.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! ⚠ ■ Nemi ekki samb.	Bilun	Nemi	Ökuritinn greinir ekki hreyfiskynjarann.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! ⚠ ■ A Nemi ekki samb.	Bilun	Nemi	Ökuritinn ber ekki kennsl á tengda hreyfiskynjarann sem þann sem er uppsettur.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
× ■ . . * Nemi villa í samb.	Bilun	Nemi	Villa í samskiptum við hreyfiskynjara.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! ⚠ ■ / ■ Villa í uppl. nema	Bilun	Nemi	Villur eru í upplýsingum hreyfiskynjara.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
× ■ ✓ * Nemi engin kennsl	Bilun	Nemi	Villa í samskiptum við hreyfiskynjara.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
× 11 ≠ 11 × Nemi ekker svar	Bilun	Nemi	Villa í samskiptum við hreyfiskynjara.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
× A 11 ≠ ↑ Nemi mikill straumur	Bilun	Nemi	Of mikill straumur er á ne-manum.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
× 11 ≠ ↓ Nemi lítill straumur	Bilun	Nemi	Of lítill straumur er á ne-manum.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! 11 ≠ Nemi ekker samband	Bilun	Nemi	Enginn straumur er á ne-manum.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! 11 11 óheim. skipti á nema	Bilun	Nemi	Hreyfiskynjarinn sem er tengdur er ekki leyfður til notkunar með ökuritanum.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! 11 = 0 Villa í tengi nema	Viðvörðun	Nemi	Villa í upplýsingum frá hreyfiskynjara.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! 11 > 0 Villa í tengi nema	Viðvörðun	Nemi	Villa í upplýsingum frá hreyfiskynjara.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! 11 Villa í nema	Viðvörðun	Nemi	Í upplýsingum frá hreyfiskynjara eru villur.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.

## Tilkynningar, viðvaranir og bilanir

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
▼ ↑ ◦ Prentari hátt hitastig	Tilkynning	Prentari	Ekki var hægt að hefja prentun þar sem hitastig prentarans er utan leyfilegra marka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lækkið hitastigið inni í bifreiðinni.</li> <li>▶ Virki prentarinn samt ekki skal láta yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.</li> </ul>
▼ ⚙ ◦ Prentari hátt hitastig	Tilkynning	Prentari	Prentunin var stöðvuð þar sem hitastig prentarans er utan leyfilegra marka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lækkið hitastigið inni í bifreiðinni.</li> <li>▶ Virki prentarinn samt ekki skal láta yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.</li> </ul>
▼ ↓ † Prentari lítill straumur	Tilkynning	Prentari	Prentunin hefur verið stöðvuð þar sem spennan til ökuritans er of lág	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Athugið spennu á rafgeymi bifreiðarinnar, rafleiðslum o.s.frv.</li> <li>▶ Virki prentarinn samt ekki skal láta yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.</li> </ul>
▼ ↓ ◦ Prentari lágt hitastig	Tilkynning	Prentari	Ekki var hægt að hefja prentun þar sem hitastig prentarans er utan leyfilegra marka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lækkið hitastigið inni í bifreiðinni.</li> <li>▶ Virki prentarinn samt ekki skal láta yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.</li> </ul>
▼ ⌘ * Pappír búinn í prentara	Tilkynning	Prentari	Prentunin var stöðvuð þar sem pappír vantar í prentarann.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skiptið um pappír í prentaranum.</li> <li>▶ Virki prentarinn samt ekki skal láta yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.</li> </ul>

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
▼ * ▼ Hætt við prentun	Tilkynning	Prentari	Hætt hefur verið við prentunina.	- - -
! Ⓜ ← Ⓜ 2 Villa í uppl. á korti	Bilun	Ökuriti	Skemmd gögn greindust þegar ökuritinn las af ökumannskorti í rauf 2 („1“ ef um rauf 1 er að ræða).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Takið kortið út og lítið yfir það.</li> <li>▶ Hreinsið með mjúkum, rökum klúti og reynið aftur.</li> <li>▶ Ef bilunin er áfram til staðar skal gera sjálfspröfun (▷ bls. 81).</li> </ul>
! Ⓜ A/A Villa í upplýsingum	Bilun	Ökuriti	Villur eru í upplýsingunum sem vistaðar eru í ökuritanum.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! Ⓜ A Skemmd í vélbúnaði	Bilun	Ökuriti	Gerðar hafa verið breytingar á ökuritanum í heimildarleysi.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
! Ⓜ A → A Villa flutn. innri uppl.	Bilun	Ökuriti	Villa kom upp við flutning innri upplýsinga til ökuritans.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
× A ⓂR innri villa	Bilun	Ökuriti	Ökuritinn hefur greint innri villu.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
× A Ⓜ ⓂR innri villa	Bilun	Ökuriti	Ökuritinn hefur greint villu við staðfestingu UTC.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
× A ⓂR innri villa	Bilun	Ökuriti	Ökuritinn hefur greint innri villu.	▶ Látið yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.

## Tilkynningar, viðvaranir og bilanir

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
⊙ / ⊙ * Akstur: get ekki opnað rifu	Tilkynning	Ökuriti	Reynt var að opna kortaraufina á meðan bifreiðin var á ferð.	► Stöðvið bifreiðina. Til þess að hægt sé að opna kortaraufina verður bifreiðin að vera kyrrstæð.
fn* Aðgerð ekki möguleg	Tilkynning	Ökuriti	Ekki er hægt að framkvæma aðgerðina.	- - -
M.....! Minni fullt!	Tilkynning	Ökuriti	Minni fyrir handvirka skráningu fullt.	► Eyðið færslum.
A/T? Þjónusta for-áævörðun	Tilkynning	Ökuriti	Næsta stilling, fyrsta viðvörðun	► Látið stilla búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
■ → ⊙ Tími búinn ekkert valið	Tilkynning	Ökuriti	Ökuritinn bíður eftir að eitthvað sé valið.	► Ýtið á videigandi hnappa og ljúkið aðgerðinni.
× / ⊙ / ⊙ / ⊙ * Tókst ekki opna rifu	Tilkynning	Ökuriti	Ekki er hægt að opna viðkomandi rauf.	► Athugið hvort kortaraufin sé í lagi. ► Virki kortaraufin ekki skal láta yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.
!UTC Tímastill. ekki leyfð	Tilkynning	Ökuriti	Ekki má breyta UTC-tímanum meira en +/- 1 mínútu einu sinni í viku.	► Ef frávik UTC-tímans í ökuritanum nemur meira en 20 mínútum skal láta stilla ökuritann aftur á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.

Skjámynd	Flokkur	Eining	Lýsing	Ráðstöfun
! ⚠ Kort 1 tími stangast á	Viðvörðun	Ökuriti	Tíminn þegar ökumannskort rtið í rauf 1 („2“ ef um rauf 2 er að ræða) var síðast tekið út er síðar en UTC-tíminn í ökuritanum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Athugið UTC-tíma ökuritans og lagfærið ef þarf (▷ bls. 57).</li> <li>▶ Ef frávik UTC-tímans í ökuritanum nemur meira en 20 mínútum skal láta stilla ökuritann aftur á verkstæði.</li> </ul>
! ⚠ Straumrof	Viðvörðun	Ökuriti	Straumurinn til ökuritans er ekki innan þeirra marka sem þarf til að búnaðurinn starfi rétt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ef ekki liggur fyrir hver ástæða tilkynningarinnar er skal leita til sérhæfðs verkstæðis fyrir ökurita.</li> </ul>

**Viðhald og umhirða**

**Skipt um pappírsrúllu**

**Úrræðaleit og sjálfsprófun**

### Varahlutir fyrir prentarann

Varahlutur	Nr. hlutar
Pappírsrúlla	6800-001
Pappírshólf	6800-002

Leitið til söluaðila á viðkomandi svæði ef þörf er á varahlutum.



Geymið prentpappírinn á svölum, þurum og dimmum stað.

### Umhirða ökumanskorts



- Hvorki má sveigja kortið né beygja.
- Gætið þess að tengi kortsins séu hrein.
- Hreinsið með mjúkum, rökum klúti ef þarf.
- Gerið viðeigandi ráðstafanir til að koma í veg fyrir að kortið glatist, því sé stolið eða verði fyrir annars konar tjóni.

### Umhirða ökurita

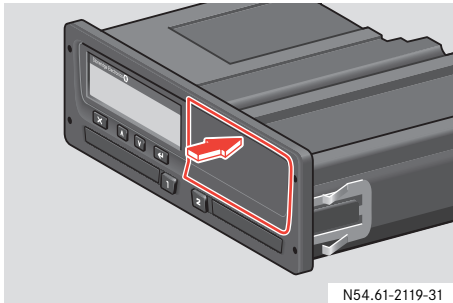


- Berist óhreinindi inn í ökuritann getur það valdið ótímabærum bilunum. Haldið raufunum alltaf lokuðum og opnið þær aðeins til að setja kortin í og taka þau úr.
- Ef ökuritinn er óhrein skal þrifa hann með mjúkum, rökum klúti.
- Setjið enga hluti á kortabakkana þegar þeir eru opnir, annars geta þeir orðið fyrir skemmdum.

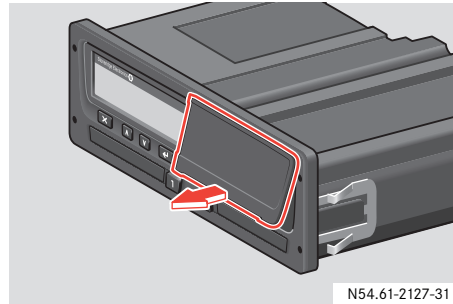


## Skipt um pappírshólfu

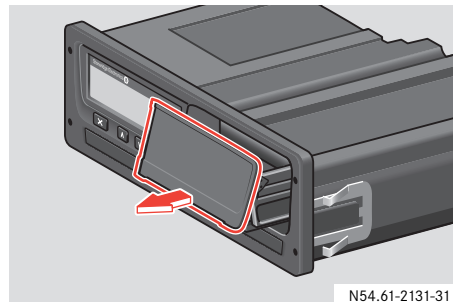
## Pappírshólfíð fjarlægð



- Styðjið á efri brún framhliðarinnar. Neðri hluti hennar stendur þá fram.



- Takið í neðri brún framhliðarinnar.

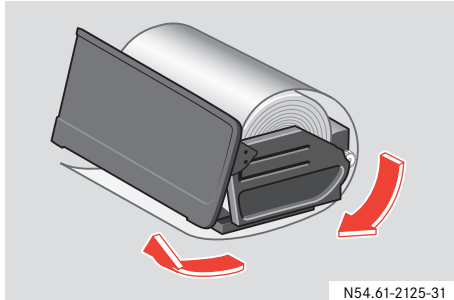


- Dragið pappírshólfíð varlega út.

### Pappírsmúlla sett í

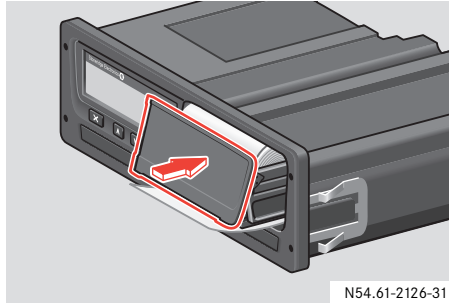


Notið eingöngu prentapappír sem Stoneridge samþykkir, annars er hættu á að prentarinn bili.



N54.61-2125-31

- ▶ Setjið pappírsmúlluna í og dragið svo pappírinn aftur fyrir pappírshólfid og fram að neðri brún framhliðarinnar.



N54.61-2126-31

- ▶ Setjið pappírshólfid inn í festingarnar á ökuritanum.
- ▶ Ýtið á miðja framhliðina og rennið pappírshólfinu inn í ökuritann þar til það smellur í lás.










## Úrræðaleit og sjálfsprófun

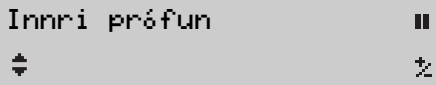
Hægt er að notast við sjálfsprófunina til að kanna hvort eftirfarandi þættir ökuritans séu í lagi:

- Skjár
- Litabreyting á skjá
- Prentari
- Hnappar
- Ökumannskort


### Sjálfsprófun

Til þess að hægt sé að framkvæma sjálfsprófunina verður bifreiðin að vera kyrrstæð.

- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn  eða  þar til **Stilling valmynd** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn  eða  þar til **Stillingar Innri prófun** birtist á skjánum.
- ▶ Ýtið á hnappinn .
- ▶ Ýtið á hnappinn  eða  til að velja próf.



Á töflunni á næstu síðum er að finna upplýsingar um þær prófanir sem eru í boði.

► Ýtið á hnappinn .

Tákn	Prófun	Lýsing	Úrræði ef prófun mistekst
□	Skjár	<b>Prófun á skjá</b> Skjárinn er upplýstur í 1 sekúndu og slökkt er á honum í 1 sekúndu. Því næst birtist myndur raða, sem ýmist eru upplýstar eða ekki, í 1 sekúndu.	► Ef ekki er hægt að lesa af skjánum skal láta skoða ökuritann á sérhæfðu verkstæði.
⌘	Litabreyting á skjá	<b>Prófun á litabreytingu á skjá</b> Litunum á skjánum er víxlað í 2 sekúndur.	► Ef ekki er hægt að lesa af skjánum skal láta skoða ökuritann á sérhæfðu verkstæði.
⌵	Prentari	<b>Prufusíða prentuð út</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Athugið pappírshólfid og skiptið um það ef þarf.</li> <li>► Ef prentarinn virkar ekki skal láta skoða ökuritann á sérhæfðu verkstæði.</li> </ul>

## Úrræðaleit og sjálfsprófun

Tákn	Prófun	Lýsing	Úrræði ef prófun mistekst
⌘	Hnappar	<p><b>Prófun á hnöppum</b></p> <p>Notandinn er beðinn um að styðja á alla hnappana, einn á eftir öðrum frá vinstri til hægri. Styðja verður á hnappana með minna en 2 sekúndna millibili, annars mistekst prófunin.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hreinsið óhreina hnappa vandlega með rökum klúti og mildu hreinsiefni.</li> <li>▶ Ef einhver hnappanna virkar ekki, þrátt fyrir ítrekaðar tilraunir, skal láta skoða ökuritann á sérhæfðu verkstæði.</li> </ul>
■	Ökumannskort	<p><b>Prófun á ökumannskortum í tækinu</b></p> <p>Ökumannskort verður að vera í viðkomandi rauf. Nafn korthafa er lesið af kortinu og birt á skjánum í 2 sekúndur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gefi prófunin til kynna að ökumannskortið sé í ólagi skal prófa annað ökumannskort til að ganga úr skugga um að ekki sé um bilun í ökuritanum að ræða.</li> <li>▶ Virðist ökuritinn vera bilaður skal láta yfirfara búnaðinn á sérhæfðu verkstæði fyrir ökurita.</li> <li>▶ Ef enginn vafi leikur á um að kortið sé í ólagi skal leita til viðkomandi yfirvalda í landinu þar sem kortið var gefið út (▷ bls. 90).</li> </ul>



Útfærsla fyrir hættulegan farm / ADR  
Gögn geymd á ökumannskorti og í ökurita  
Viðkomandi yfirvöld  
Lönd í boði  
Innflutningsaðilar

### Útfærsla fyrir hættulegan farm / ADR

ADR-útfærsla ökuritans er leyfð til notkunar í bifreiðum sem notaðar eru til flutninga á hættulegum farmi. Hún er frábrugðin hefðbundinni útfærslu ökuritans að því leyti að hún er með sprengivörn og er vottuð samkvæmt ESB-tilskipun 94/9/EB.

Númer fyrir TÜV-prófunarvottorð:  
ATEX 2507 X, með samsvarandi viðbótum.



Sprengivörn ADR -ökuritans er aðeins tryggð þegar bifreiðin er kyrrstæð og aðalrofi rafgeymis er á.

#### Sérstakir eiginleikar ADR-ökuritans

---

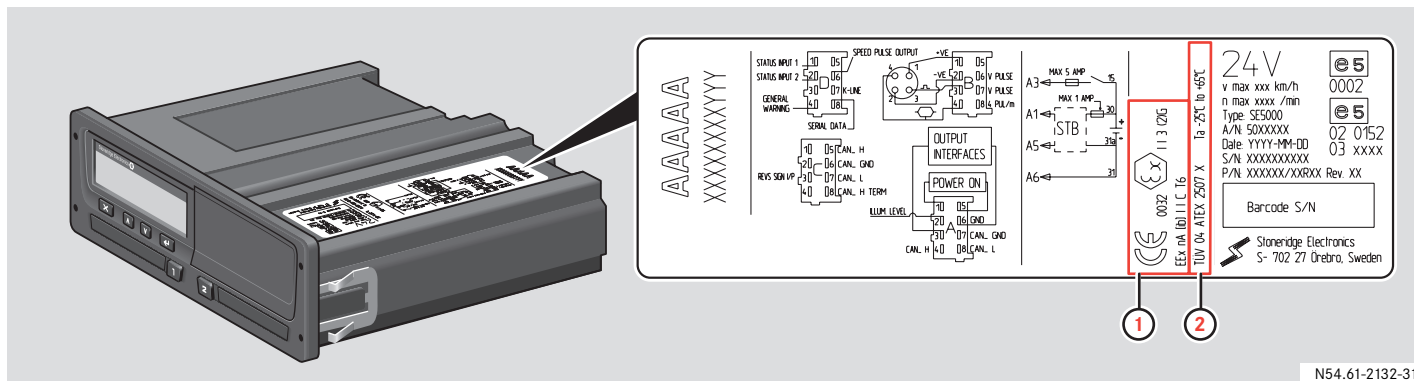
Munurinn á ADR-ökurita og hefðbundnum ökurita snertir aðgerðir sem ekki er hægt að framkvæma þegar svissað er af bifreiðinni:

- Ekki er hægt að taka ökumannskort úr tækinu.
- Ekki er hægt að prenta út.

Slökkt er á bakgrunnslýsingu fyrir hnappa og skjá.



## Útfærsla fyrir hættulegan farm / ADR



N54.61-2132-31

- 1 ADR-tákn.
- 2 Númer fyrir TÜV-prófunarvottorð.

## Gögn geymd á ökumanskorti og í ökurita

Ýmis gögn eru geymd á ökumanskortinu og í ökuritanum:

- Dagur
- Ökumaður
- Bifreið
- Breyting á athöfn

### Gögn á ökumanskorti

Gögn eru vistuð á ökumanskortinu þegar:

- 1 Ökumanskort er sett í eða tekið úr ökuritanum.
- 2 Athöfn ökumanns breytist eða er færð inn handvirkt.
- 3 Vissir atburðir og bilanir eiga sér stað.
- 4 Eftirlit er framkvæmt af yfirvöldum.

Ef um tvo ökumenn er að ræða eru gögn hvers ökumanns aðeins vistuð á viðkomandi korti.

### Kort sett í og tekið úr

Gögn eru vistuð fyrir hvern dag og hverja bifreið:

- Dagsetning og tími fyrir hvenær kort ökumanns var fyrst sett í og síðast tekið úr.
- Kílómetramælir bifreiðar þegar kort ökumanns er fyrst sett í og síðast tekið úr.
- Skráningarnúmer bifreiðar og aðildarríkið þar sem hún er skráð.

### Upplýsingar um athafnir ökumanns

Gögn eru vistuð fyrir hvern dag og hverja breytingu á athöfn ökumanns:

- Dagsetning og teljari viðveru.
- Samtals vegalengd sem handhafi ökumanskortsins hefur ekið.
- Akstursstaða kl. 00:00 eða þegar kortið er sett í, ökumaður einn eða sem hluti áhafnar.

- Skrá yfir allar breytingar á athöfn ökumanns:
  - Akstursstaða: ökumaður einn eða sem hluti áhafnar.
  - Rauf sem notuð er í ökurita.
  - Kort í ökurita eða ekki þegar breytingin átti sér stað.
  - Athafnir ökumanns.
  - Dagsetning og tími þegar breyting verður á athöfn.

### Aðrar upplýsingar

- Vissir atburðir og bilanir
- Eftirlit sem framkvæmt er af yfirvöldum

## Gögn geymd á ökumanskorti og í ökurita

### Gögn sem vistuð eru í ökurita

Gögn eru vistuð í ökuritanum þegar:

- 1 Ökumanskort er sett í eða tekið úr.
- 2 Breyting verður á athöfn ökumanns.
- 3 Atburðir og bilanir eiga sér stað.
- 4 Átt er við ökuritann.

Aksturshraðinn er vistaður í sífellu.

### Kort sett í og tekið úr

Gögn eru vistuð fyrir hvert ökumanskort:

- Eftirnafn og fornafn handhafa kortsins.
- Númer ökumanskorts, aðildarríki þar sem kortið er gefið út og gildistími kortsins.
- Dagsetning og tími þegar kortið er sett í og tekið úr.
- Kílómetramælir bifreiðar þegar kort ökumanns er sett í og tekið úr.
- Skráningarnúmer bifreiðar og aðildarríkið þar sem hún er skráð.
- Hvenær ökumanskortið var tekið úr síðustu bifreið sem það var notað í.

- Raufin sem kortið er í.
- Gefið til kynna hvort breytingar á athöfnum hafi verið gerðar handvirkt.

### Upplýsingar um athafnir ökumanns

Gögn eru vistuð fyrir hvern dag og hverja breytingu á athöfn ökumanns:

- Akstursstaða: ökumaður einn eða sem hluti áhafnar
- Rauf sem notuð er í ökurita.
- Kort í ökurita eða ekki þegar breytingin átti sér stað.
- Athafnir ökumanns.
- Dagsetning og tími þegar breyting verður á athöfn.

### Aðrar upplýsingar

- Atburðir og bilanir í ökurita og á ökumanskorti.
- Nákvæmar upplýsingar um aksturshraða.
- Bifreiðinni ekið of hratt í meira en 1 mínútu.
- Atburðir tengdir fyrirtæki og verkstæði.
- Upplýsingar um hvort átt hafi verið við ökuritann.

## Viðkomandi yfirvöld

Ef ökumanskortið týnist eða skemmist skal leita til viðkomandi yfirvalda í landinu þar sem kortið var gefið út og fara fram á:

- Bráðabirgðaleyfi til að aka án ökumanskorts.
- Nýtt kort.

Ef ökumanskortinu er stolið þarf jafnframt að tilkynna þjófnaðinn til lögreglu á svæðinu þar sem þjófnaðurinn átti sér stað og fá númer lögregluskýrslu.

Land	Yfirvöld	Símanúmer	Póstfang
Austurríki	Landesgendarmarie-kommando	Sími: +43 (0)800 215359	Verkehrsabteilung Alpenstrasse, 88 5020 - Salzburg, Austria
Belgía	SPF Mobilité et Transports	Sími: +32 (0)2 2773111 Fax: +32 (0)2 2774048	City Atrium - Rue du Progrès, 56 1210 - Bruxelles, Belgium Deild: Direction générale Transport Terrestres > Transport par Route
Bretland	Vehicle & Operator Services Agency	Sími: +44 (0)117 9543200 +44 (0)870 6060440 Fax: +44 (0)117 9543212	Berkeley House Croydon Street Bristol, BS5 0DA, UK Netfang: <a href="mailto:enquiries@vosa.gov.uk">enquiries@vosa.gov.uk</a> Veffang: <a href="http://www.vosa.gov.uk">www.vosa.gov.uk</a>

## Viðkomandi yfirvöld

Land	Yfirvöld	Símanúmer	Póstfang
Danmörk	Danska lögreglan		Ellebjergvej, 52 2450 - Copenhagen SV, Denmark  Deild: Umferðardeild Sérsvið: Eftirlitsvald  Veffang: <a href="http://www.politi.dk">www.politi.dk</a>
Eistland	Central Law Enforcement Police	Sími: +372 (0)6123900  Fax: +372 (0)6123999	Ädala, 4e 10614 - Tallinn, Estonia  Deild: Digital Tachograph Project Sérsvið: Eftirlitsvald  Netfang: <a href="mailto:julgestuspolitsei@jp.pol.ee">julgestuspolitsei@jp.pol.ee</a> Veffang: <a href="http://www.pol.ee">www.pol.ee</a>
Finnland	Ministry of Social Affairs & Health	Sími: +358 (0)9 16001  Fax: +358 (0)9 72511	PO Box 556 - Uimalankatu 1, 33101 - Tampere, Finland  Deild: Occupational Safety and Health Sérsvið: Eftirlitsvald  Netfang: <a href="mailto:kirjaamo.stm@stm.fi">kirjaamo.stm@stm.fi</a> Veffang: <a href="http://www.stm.fi">www.stm.fi</a>

## Viðkomandi yfirvöld

Land	Yfirvöld	Símanúmer	Póstfang
Frakkland	Ministry of Transport	Sími: +33 (0)1 40811390  Fax: +33 (0)1 40811066	Arche Sud 92055 LA DEFENSE CEDEX, France  Netfang: Veffang: <a href="http://www.transports.equipement.gouv.fr">www.transports.equipement.gouv.fr</a>
Holland	Transport and Water Management	Sími: +31 (0)703512666  Fax: +31 (0)7030512777	PO Box 10700 2501 HS The Hague, The Netherlands
Írland	Department of Transport	Sími: + 353 (0)1 670 7444  Sími á staðnum: 1890 443 311	Transport House, Kildare St., Dublin 2, Ireland  Netfang: <a href="mailto:info@transport.ie">info@transport.ie</a> Veffang: <a href="http://www.transport.ie">www.transport.ie</a>
Ísland	Vegagerð ríkisins	Sími: +354 (0)5221000  Fax: +354 (0)5221049	Borgartúni, 5-7 105 - Reykjavík  Deild: Digital Tachograph Project Sérsvið: Eftirlitsvald  Netfang: <a href="mailto:vegagerdin@vegagerdin.is">vegagerdin@vegagerdin.is</a> Veffang: <a href="http://www.vegagerdin.is">www.vegagerdin.is</a>

## Viðkomandi yfirvöld

Land	Yfirvöld	Símanúmer	Póstfang
Ítalía	Department of infrastructure and transport	Sími: +39 (0)641584303  Fax: +39 (0)641584312	Via Caraci, 36 00157 Rome, Italy  Netfang: Veffang: <a href="http://www.infrastrutturetrasporti.it">www.infrastrutturetrasporti.it</a>
Kýpur	Ministry of Labour & Social Insurance	Sími: +357 (0)22 401696  Fax: +357 (0)22 304224	Byron Avenue, 7 1463 - Lefkosia, Cyprus  Deild: Department of Labour Relations Sérsvið: Eftirlitsvald  Netfang: <a href="mailto:info@dlr.mlsi.gov.cy">info@dlr.mlsi.gov.cy</a> Veffang: <a href="http://www.mlsi.gov.cy">www.mlsi.gov.cy</a>
Lettland	Road Transport Administration	Sími: + 371 (0)7280485  Fax: + 371 (0)7821107	48/50 Brīvības St., Rīga, LV-1011, Latvia  Netfang: <a href="mailto:atd@atd.lv">atd@atd.lv</a> Veffang: <a href="http://www.atd.lv">www.atd.lv</a>
Lúxemborg	Direction des Douanes et Accises	Sími: +352 (0)290191-241  Fax: +352 (0)290191-234	Boîte postale 1605 L-1016 Luxembourg  Netfang: Veffang: <a href="http://www.do.etat.lu">www.do.etat.lu</a>

## Viðkomandi yfirvöld

Land	Yfirvöld	Símanúmer	Póstfang
Malta	Malta Transport Authority	Sími: +356 (0)2560 8000  Fax: +356 (0)2125 5740	Sa Maison Road Floriana CMR 02, Malta  Netfang: info@maltatransport.com Veffang: www.maltatransport.com
Noregur	National Police Directorate		Post Box 8051 Dep, 0031 - Oslo Norway  Veffang: www.politi.no
Pólland	General Inspectorate of Road Transport	Sími: +48 (0)22 6301370  Fax: +48 (0)22 6301389	Chalubinskiego, 4 00-928 - Warsaw, Poland  Deild: Inspection Supervision Office  Netfang: info@gitd.gov.pl Veffang: www.gitd.gov.pl
Slóvakía	National Labour Inspectorate		PO Box C3 - Masarykova 10, 041 33 - Kosice, Slovakia  Deild: External Relations/Labour Protection Info Centre Sérsvið: Eftirlitsvald



## Viðkomandi yfirvöld

Land	Yfirvöld	Símanúmer	Póstfang
Slóvenía	Prometni inšpektorat	Sími: +386 (0)1 4788000  Fax: +386 (0)1 4788149	Tržaška 19a P.P. 355 1000 Ljubljana, Slovenia  Netfang: Veffang: <a href="http://www.gov.si/mpz">www.gov.si/mpz</a>
Spánn	Ministerio de Fomento	Sími: +34 (0)915978787  Fax: +34 (0)915978573	Paseo de la Castellana, 67 28071 - Madrid, Spain  Deild: Road Transport Dpt Sérsvið: Eftirlitsvald  Netfang: <a href="mailto:atencionciudadano@m fom.es">atencionciudadano@m fom.es</a> Veffang: <a href="http://www.fomento.es">www.fomento.es</a> <a href="http://www.fomento.es/tacografodigital">www.fomento.es/tacografodigital</a>
Svíss	FEDRO Swiss Federal Roads Authority	Sími: +41 (0)31 3229411  Fax: +41 (0)31 3232303	DFS - Digital Tachograph CH-3003 Berne, Switzerland  Netfang: <a href="mailto:info@astra.admin.ch">info@astra.admin.ch</a> Veffang: <a href="http://www.astra.admin.ch">www.astra.admin.ch</a> <a href="http://www.dfs.astra.admin.ch">www.dfs.astra.admin.ch</a>

## Viðkomandi yfirvöld

Land	Yfirvöld	Símanúmer	Póstfang
Svíþjóð	Swedish National Police Board	Sími: +46 (0)8 4019000  Fax: +46 (0)8 4019099	PO Box 12256, 10226 - Stockholm, Sweden  Deild: Policing Management Division Sérsvið: Eftirlitsvald  Netfang: rikspolisstyrelsen@rps.police.se Veffang: www.rikspolisstyrelsen.polisen.se
Þýskaland	BAG - Bundesamt für Güterverkehr	Sími: +49 (0)22157760  Fax: +49 (0)22157761777	Werderstrasse 34 - 50672 Köln, Postfach 19 01 80 - 50498 Köln, Germany  Deild: Digital Tachograph Project Sérsvið: Eftirlitsvald  Veffang: www.bag.bund.de

## Lönd í boði

Í ökuritanum er hægt að velja eftirfarandi lönd sem staðsetningu.

Ef ekkert er fært inn birtist UNK (unknown) á skjánum.

	Land
A	Austurríki/Austria
AL	Albanía/Albania
AND	Andorra/Andorra
ARM	Armenía/Armenia
AZ	Aserbaídsjan/Azerbaijan
B	Belgía/Belgium
BG	Búlgaría/Bulgaria
BIH	Bosnía og Hersegóvína/ Bosnia and Herzegovina
BY	Hvíta-Rússland/Belarus
CH	Sviss/Switzerland
CY	Kýpur/Cyprus
CZ	Lýðveldið Tékkland/ Czech Republic
D	Þýskaland/Germany
DK	Danmörk/Denmark

	Land
E	Spánn/Spain Sjá einnig „Héruð á Spáni“ á næstu síðu.
EC	Evrópubandalagið/ European Community
EST	Eistland/Estonia
EUR	Önnur Evrópuríki/ Rest of Europe
F	Frakkland/France
FIN	Finnland/Finland
FL	Liechtenstein/Liechtenstein
FR	Færeyjar/Faroe Islands
GE	Georgía/Georgia
GR	Grikkland/Greece
H	Ungverjaland/Hungary
HR	Króatía/Croatia
I	Ítalía/Italy

	Land
IRL	Írland/Ireland
IS	Ísland/Iceland
KZ	Kasakstan/Kazakhstan
LT	Litháen/Lithuania
L	Lúxemborg/Luxembourg
LV	Lettland/Latvia
M	Malta/Malta
MC	Mónakó/Monaco
MD	Moldavía/Republic of Moldova
MK	Makedónía/Macedonia
N	Noregur/Norway
NL	Holland/The Netherlands
P	Portúgal/Portugal
PL	Pólland/Poland
RO	Rúmenía/Romania
RSM	San Marínó/San Marino

Land	
RUS	Rússneska sambandsríkið/ Russian Federation
S	Svíþjóð/Sweden
SK	Slóvakía/Slovakia
SLO	Slóvenía/Slovenia
TM	Túrkménistan/Turkmenistan
TR	Tyrkland/Turkey
UA	Úkraína/Ukraine
UK	Bretland/United Kingdom, Alderney/Alderney, Guernsey/Guernsey, Jersey/Jersey, Isle of Man/Isle of Man, Gíbraltar/Gibraltar
V	Vatíkanið/Vatican City
YU	Júgóslavía/Yugoslavia
WLD	Önnur ríki/Rest of the World

Héruð á Spáni	
AN	Andalúsía/Andalucía
AST	Asturía/Asturias
C	Kantabaría/Cantabria
CL	Castilla og León/Castilla-León
CM	Castilla la Mancha/ Castile-La-Mancha
CAT	Katalónía/Cataluña
AR	Aragónía/Aragón
CV	Valensía/Valencia
EXT	Extremadura/Extremadura
G	Galisía/Galicia
IB	Baleareyjar/Baleares
IC	Kanaríeyjar/Canarias
LR	La Rioja/La Rioja
M	Madrid/Madrid
MU	Murcia/Murcia
NA	Navarra/Navarra
PV	Baskaland/País Vasco

## Innflutningsaðilar

Land	Innflutningsaðili	Símanúmer	Póstfang
Austurríki	Stoneridge Electronics Ltd	Sími: +44 (0) 871 700 70 70 Fax: +44 (0) 870 704 00 02	Claverhouse Industrial Park DUNDEE, DD4 9UB Scotland Netfang: sales@elc.stoneridge.com
Belgía	Phelect	Sími: +32 (0)87 56 02 74 Fax: +32 (0)87 56 02 73	Route de Herbestahl 160 4700 Eupen Belgium
Bosnía	Sjá Króatía.		
Danmörk	BG Teknik Aarhus Aps	Sími: +45 (0)87418055 Fax: +45 (0)86174444	Grenavej 148 Postbox 2116 8240 RISSKOV Denmark Netfang: an@bgdk.com
Eistland	Lajos AS		Jaama 18 KUNDA 44106 Estonia

Land	Innflutningsaðili	Símanúmer	Póstfang
Finnland	Piirla Oy		Hopeakatu 4 KUOPIO 70150 Finland  Netfang: hannu.seitsamo@scanauto.fi
Grikkland	P Theodosiou Ltd	Sími: +30 (0)2 103474500  Fax: +30 (0)2 103477315	115 Athinon Avenue 115 ATHENS Greece
Holland	Casu-Utrecht B V	Sími: +31 (0)30 288 4470  Fax: +31 (0)30 289 8792	Ravenswade 118 3439 LD NIEUWEGEIN Netherlands
Írland	MMC Commercials	Sími: +353 (0)1 4 565111  Fax: +353 (0)1 4 501035	John F Kennedy Drive Naas Road DUBLIN 12 Ireland
Júgóslavía	Sjá Króatía.		

## Innflutningsaðilar

Land	Innflutningsaðili	Símanúmer	Póstfang
Króaía	Auto Konzalting D.O.O.	Sími: +385 (0)1 30 77 124  Fax: +385 (0)1 30 77 124	Hamamanova 26 1000 ZAGREB Croatia
Kýpur	K A Hiras Parts Ltd.	Sími: +357 (0)5 571230  Fax: +357 (0)2 335600	Soudas 16B LIMASSOL 3048 Cyprus  Netfang: k.a.hiras@cytanet.com.cy
Lettland	Nord Trans SIA	Sími: +371 (0)756 3753  Fax: +371 (0)756 6012	Braslas iela 22 LV-1035 RIGA Latvia  Netfang: ntrans@ilad.lv
Litháen	Vectis UAB Uzdaroji Akcine Bendrovedlvr	Sími: +370 (0)37 373300  Fax: +370 (0)37 473141	54 Ateities Road KAUNAS, LT-52105 LITHUANIA
Lúxemborg	Sjá Holland.		
Lýðveldið Tékkland	Hale spol. s r o.	Sími: +420 (0)10 422875415  Fax: +420 (0)10 422875415	Delnicka 15 170 00 PRAHA 7 Czech Republic  Netfang: doubner@hale.cz

## Innflutningsaðilar

Land	Innflutningsaðili	Símanúmer	Póstfang
Makedónía	Sjá Króatía.		
Malta	Ucimo Overseas Ltd		Ucimco Buildings Valley Road B'KARA MALTA BKR14 Netfang: cheryl.vella@pater.com.mt
Noregur	Instek A.S.	Sími: +47 (0)628 16833 Fax: +47 (0)628 12250	Boks 1227 Morveien 6 2201 KONGSVINGER Norway
Pólland	Neris Pl	Sími: +48 (0)2266 222 99 Fax: +48 (0)2266 222 99	M Spisaka 90A 02-495 WARSZAWA Poland Netfang: neris@neris.pl
Portúgal	Lusilectra	Sími: +351 (0)226 198 750 Fax: +351 (0) 226 158 669	Rua Eng. Ferreira Días 953/993 40100 - Porto Portugal
Serbía	Sjá Króatía.		
Slóvenía	Sjá Króatía.		



## Innflutningsaðilar

Land	Innflutningsaðili	Símanúmer	Póstfang
Sviss	Autometer AG	Sími: +41 (0)41 349 40 50 Fax: +41 (0)41 349 40 60	Grabenhofstrasse 3 6010 - Kriens Switzerland
Svíþjóð	Magnum Trade AB Industrielektronik	Sími: +46 (0)8 154400 Fax: +46 (0)8 154403	Box 19106 104 32 STOCKHOLM Sweden
Þýskaland	Stoneridge Electronics Ltd	Sími: +44 (0)871 700 70 70 Fax: +44 (0)870 704 00 02	Claverhouse Industrial Park DUNDEE, DD4 9UB Scotland Netfang: sales@elc.stoneridge.com
Ungverjaland	Szelpo Auto Control Systems Co Ltd	Sími: +36 (0)22 500 863 Fax: +36 (0)22 500 862	Budai ut 390 8000 SZEKESFEHERVAR Hungary Netfang: szelpo@mail.datatrans.hu



## A

**ADR-útfærsla**

Kortaraufar læstar	23
Notkunarhitastig	8
Sérstakir eiginleikar	86
TÜV-vottorð	86

**Aðalvalmynd**

„Ferja/lest“ eða „Utan svæðis“	17
Lokastaður	17
Prentunarvalmynd	17
Stillingar	17
Upphafsstaður	17

**Akstur**

Auðveld notkun ökuritans	10, 22
Ekki ekið á almennum vegi	19, 49
Ekki þörf á skráningu, sjá „Ekið utan svæðis“	
Lestuð að hluta	19, 49
Óheimill	11
Tímabundið án öikumanskorts	11
Utan ESB	19, 49
Venjulegur vinnudagur	10

**Athafnir**

Breyting, meðan á vinnudegi stendur	28
Bætt við	46
Ekki færðar inn tímanlega	11, 22
Eytt	46
Handskráningum breytt	45
Hægt að handskrá	18
Notandastillingar	25
Prentað	51
Skilgreining	18
Valdar sjálfkrafa	18

**Auðveld notkun ökuritans** . . . 10, 22, 30

## B

**Biðstaða, sjá Orkusparnaðarhamur****Bilanir**

Listi yfir	66
<b>Birtingarmáti</b>	58
Dökkir stafir á ljósum grunni eða öfugt	58

**Breyting á**

Athöfn í handskráningum	45
Athöfn meðan á vinnudegi stendur	28
Skjámyndir þegar bifreiðin er á ferð	62

**Breyting á/skipt um**

Pappírurúlla prentara	79
-----------------------	----

**Breytt í**

Aðalvalmynd	17
-------------	----

**Bæta við athöfnum** . . . . . 46

## E

**Ekið utan svæðis**

Bifreiðin lestuð að hluta	19, 49
Ekki ekið á almennum vegi	19, 49
Stíllt af	50
Stíllt á	49
Utan ESB	19, 49

**Ekki þörf á skráningu, sjá „Ekið utan svæðis“****ESB**

Ekið utan	19, 49
reglur	11

**Eytt**

Athafnir	46
Handskráningar	46

## F

**Farið úr**

Handskráningum breytt	47
-----------------------	----

**Ferð**

Ferja eða lest	48
Utan ESB	19, 49

**Ferð með ferju** . . . . . 48**Ferð með lest** . . . . . 48

<b>H</b>		<b>I</b>		<b>O</b>	
<b>Hamurinn „ferja/lest“</b>		<b>Innflutningsaðilar</b> . . . . .	99	<b>Orkusparnaðarhamur</b> . . . . .	10, 22
Stíllt af . . . . .	48	<b>Innflutningsaðilar Stoneridge</b> . . . . .	99	<b>P</b>	
Stíllt á . . . . .	48	<b>Ísetningarmerki</b> . . . . .	7	<b>Pappírshólf</b> . . . . .	15
<b>Handskráningar</b>		<b>K</b>		Fjarlæggt . . . . .	79
Bætt við . . . . .	46	<b>Kortaraufar</b> . . . . .	15	<b>Pappírshólf fjarlæggt</b> . . . . .	79
Ekki hægt að breyta . . . . .	45	Ef læstar . . . . .	23	<b>Pappírsrúlla</b> . . . . .	78
Eytt . . . . .	46	<b>Kortaraufar læstar</b> . . . . .	23	Breytt . . . . .	79
Farið úr breytingaham . . . . .	47	<b>L</b>		Sett í . . . . .	80
Sjálfgæfnir tímar samþykktir . . . . .	47	<b>Land</b>		<b>Prentari</b>	
Vistað . . . . .	46	Fært inn . . . . .	44	Pappírshólf . . . . .	15, 78
Yfirlit . . . . .	30	Í boði í ökuritanum . . . . .	97	Pappírsrúlla . . . . .	78
<b>Handskráningar vistaðar</b> . . . . .		Utan ESB . . . . .	19, 49	Skipt um pappír . . . . .	79
<b>Hnappar</b>		<b>Land fært inn</b> . . . . .	44	Útþrentun . . . . .	51
Ef óvirkir . . . . .	23	<b>Listi yfir</b>		Varahlutir . . . . .	78
Færsluhnappur . . . . .	15	Samsetningar tákna . . . . .	65	<b>R</b>	
Hætta . . . . .	15	Skjámyndir . . . . .	62	<b>Rafsegulviðssamhæfi</b> . . . . .	8
Niður . . . . .	15	Tákn . . . . .	63	<b>Rauf fyrir öikumannskort</b> . . . . .	15
Upp . . . . .	15	Tilkynningar, viðvaranir og bilanir . . . . .	66	<b>Reglur um akstur</b> . . . . .	10
Ökumaður 1 . . . . .	15	<b>N</b>		<b>S</b>	
Ökumaður 2 . . . . .	15	<b>Notandastilling</b> . . . . .	32	<b>Sett í</b>	
<b>Hnappar öikumanna</b> . . . . .		<b>Notandastillingar fyrir athafnir</b> . . . . .	25	Pappírsrúlla . . . . .	80
<b>Hraðaskynjari</b> . . . . .		<b>Notkunarithastig</b> . . . . .	8	<b>Sjálfgæfnir tímar samþykktir</b> . . . . .	47
<b>Hætta</b>		<b>Sjálfsprófun</b> . . . . .			
Hnappur . . . . .	15	81			
<b>Hætta við</b>					
Handskráningum breytt . . . . .	47				

<b>Skilgreining</b>		<b>T</b>	<b>Viðgerðir</b> . . . . .	7
Athafnir . . . . .	18	<b>Tákn</b>	<b>Viðkomandi yfirvöld</b> . . . . .	90
Vinnudagur . . . . .	18	Merking . . . . .	<b>Viðurkenning</b> . . . . .	8
<b>Skjámynd</b>		Samsetningar . . . . .	<b>Viðvaranir</b>	
Síðast tekið út >24 t. . . . .	24	<b>Tilkynningar</b>	Listi yfir . . . . .	66
<b>Skjámyndir</b>		Listi yfir . . . . .	<b>Vinnudagur</b>	
Aðalvalmynd . . . . .	17	<b>U</b>	Auðveld notkun ökuritans . . . . .	10, 22
Aksturstími . . . . .	62	<b>Umhirda</b>	Núverandi haldið áfram . . . . .	32
Breytt . . . . .	16, 62	Ökumanskort . . . . .	Nýr, án fyrri athafna . . . . .	28
Hraði . . . . .	62	Ökuriti . . . . .	Nýr, með fyrri athöfnum . . . . .	33
Hvíldartími . . . . .	62	<b>UTC-tími</b>	Skilgreining . . . . .	18
Listi yfir . . . . .	62	Stillingar . . . . .	Stillingar . . . . .	25
UTC-tími . . . . .	62	<b>Úrræðaleit</b> . . . . .	Venjulegur . . . . .	10
Venjuleg . . . . .	16, 62	<b>Útfærsla fyrir hættulegan farm</b>	<b>Vottun</b> . . . . .	8
Þegar bifreiðin er á ferð . . . . .	62	sjá ADR-útfærsla	<b>Y</b>	
<b>Skjár í mælaborði</b> . . . . .	13	<b>Útprintun</b>	<b>Yfirlit yfir búnaðinn</b>	
<b>Staðartími</b>		Búa til . . . . .	Hraðaskynjari . . . . .	12
Stillingar . . . . .	58	Sýna á pappír . . . . .	Skjár í mælaborði . . . . .	12
<b>Stillingar</b>		Sýna á skjá . . . . .	Ökumanskort . . . . .	12
Birtingarmáti . . . . .	58	Tegundir . . . . .	Ökuriti . . . . .	12
Staðartími . . . . .	57	<b>V</b>	<b>Yfirvöld</b> . . . . .	90
UTC-tími . . . . .	57	<b>Varahlutir fyrir prentarann</b> . . . . .		
<b>Stillingar fyrir athafnir notanda</b> . . . . .	25	<b>Venjuleg skjámynd</b> . . . . .		
<b>Straumur</b>		<b>Venjulegur</b>		
tekinn af . . . . .	7	Akstur . . . . .		
		Vinnudagur . . . . .		

<b>Ö</b>	
<b>Ökumannskort</b> . . . . .	13
Sett í . . . . .	23
Stolið, týnt, skemmt . . . . .	11
Tekið úr . . . . .	29
Umhirða . . . . .	20, 78
<b>Ökumannskort sett í</b> . . . . .	23
<b>Ökumannskort tekið úr</b> . . . . .	29
<b>Ökuriti</b> . . . . .	13
Aðalvalmynd . . . . .	17
Hnappar . . . . .	15
Kortaraufar . . . . .	15
Notendaviðmót . . . . .	15
Pappírshólf . . . . .	15
Skjár . . . . .	15
Umhirða . . . . .	20, 78
Venjuleg skjámynd . . . . .	16
<b>ÖR, sjá Ökuriti</b>	
<b>Öryggisskoðun</b> . . . . .	7





Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue  
Claverhouse Industrial Park  
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070 Fax: +44 (0)870 704 0002

E-mail: [sales@elc.stoneridge.com](mailto:sales@elc.stoneridge.com)

[www.stoneridgeelectronics.info](http://www.stoneridgeelectronics.info)

9000-101587/21R08